Ogólnokrajowy tygodnik SZ "Związek Polaków na Białorusi"



GŁOS znad Niemna

28 czerwca 2002r. Nr 26 (527) Index 63863 Rok założenia 1989

Cały świat jest ojczyzną. Nie ma krajów obcych, tylko czas, co je spaja i dzieli jak chłosta

Stanisław BALIŃSKI

NOWOGRÓDEK

Turniej rycerski

To centrum rejonowe Grodzieńszczyzny jest przygotowane do Drugiego Festiwalu Kultury Średniowiecznej „Zamek Nowogródzki".

Oczekuje się, że w dniach 29-30 czerwca br. wezmą w nim udział, jak oznajmił zastępca przewodniczącego komitetu organizacyjnego, kierownik Międzynarodowej Ligi Średniowiecznej Igor Michno, około 50 klubów rycerskich z Polski, Łotwy, Rosji, Białorusi. Mniej więcej 600 rycerzy spotkają się w Nowogródku.

Nie ubiegają się o wygody w hotelach, wolą zamieszkać w namiotach w parku miejskim w warunkach polowych.

Jeśli podczas pierwszego festiwalu miasto przyjęło ok. 15 tysięcy gości, to w tym roku oczekuje się ich ok. 40 tysięcy. Liczba mieszkańców Nowogródka w ten sposób zwiększy się *dwukrotnie*. W związku z tym władze rejonowe robią wszystko, aby zapewnić warunki do godnego pobytu i wypoczynku gości.

W programie festiwalu - inscenizacja koronacji pierwszego króla Wielkiego Księstwa Litewskiego Mendoga oraz bitwy rycerskie. Rycerze odtworzą obraz bitwy Krzyżaków z wojskiem litewskim o zamek, jak było to w 1394 roku.

Swe mistrzostwo u podnóża góry Zamkowej zademonstrują liczne zespoły artystyczne. Krótko mówiąc, spotkanie rycerzy stanie się świętem dla wszystkich.

Ryszard KARACZUN

Niech żyje bal!

Szkoło! Szkoło! Gdy cię wspominam tęsknota w serce się wgryza



Polonez - rozpoczęcie uroczystości

22 czerwca br. pięknym polonezem rozpoczął się pierwszy w Polskiej Szkole w Grodnie bal maturalny. Dla trzydziestu trzech maturzystów było to wydarzenie niezwykle ważne.

Wyjątkowe chwile podczas wręczania świadectw dojrzałości wraz z uczniami przeżywali ich rodzice oraz liczni goście zaproszeni na uroczystość: po. Konsula Generalnego RP w Grodnie Renisław Walter, prezes ZPB Tadeusz Kruczkowski, przedstawiciele oddziałów Stowarzyszenia „Wspólnota Polska" w Siedlcach i Białymstoku, reprezentanci Związku, prezes „Polskiej Macierzy Szkolnej" Stanisław Sienkiewicz, dyrektor PMS Teresa Kryszyń, przedstawiciel Miejskiego Kuratorium Oświaty Tamara Pradzied i inni.

Dyrektor Szkoły Regina Gulecka nie ukrywała wzruszenia, gdy życzyła swym wychowankom powodzenia na drodze życiowej. *„W murach tej szkoły* - powiedziała - *została cząstka waszego życia. Tu przez wiele lat wychowywano was na dobrych, mądrych ludzi, na prawdziwych Polaków".* O sukcesach uczniów świadczą zwycięstwa w różnych konkursach i olimpiadach i to, że 22 absolwentów szkoły zakwalifikowało się na studia wyższe w Polsce. *„Bądźcie dumni ze swej szkoły, idźcie śmiało przez życie oraz pamiętajcie, że Polska istnieje tam, gdzie są Polacy"* — życzył pierwszym maturzystom redaktor Polskiego Radia, kawaler Orderu Uśmiechu, patron szkoły Lesław Skinder. Gorąco powitał młodzież po. Konsula Generalnego RP w Grodnie Renisław Walter, podziękował rodzicom za skierowanie swoich dzieci do polskiej szkoły, a także przeczytał list gratulacyjny nadesłany przez Sylwestra Szostaka. Serdeczne życzenia z okazji pierwszej po II wojnie światowej polskiej matury na Białorusi złożył prezes ZPB Tadeusz Kruczkowski. *„Jest to szczególny dzień dla całej polskiej społeczności* - podkreślił. - *W imieniu Zarządu Głównego ZPB i własnym dziękuję rodzicom, nauczycielom, działaczom Związku, władzom oficjalnym Rzeczpospolitej Polskiej (Konsulatowi RP w Grodnie, Senatowi RP), oddziałom „Wspólnoty Polskiej" w Siedlcach i Białymstoku, Lesławowi Skinderowi oraz wszystkim ludziom dobrej woli za wsparcie szkolnictwa polskiego".* Wytrwałości dla tych, którzy rozpoczną studia w Polsce, życzyła przedstawiciel „Wspólnoty Polskiej" w Białymstoku Joanna Paczuska, zapewniła również, że mogą zawsze liczyć na pomoc stowarzyszenia. Z rąk Lesława Skindera i dyrektora Oddziału „Wspólnoty Polskiej" w Siedlcach Jacka Grabińskiego absolwenci otrzymali prezenty — plecaki i książki, a medale pamiątkowe wręczyła uczniom, nauczycielom i wszystkim, kto się przyczynił do powstania polskiej szkoły, kierownik Działu Oświaty ZPB Anżelika Borys. Z wyrazami wdzięczności do nauczycieli i całej dyrekcji szkoły zwrócili się maturzyści oraz ślubowali strzec honoru swej szkoły, wysoko trzymać jej sztandar.

Olesia KARPUK

Rejonowy Oddział SZ ZPB w Mostach oraz Komitet Pamięci Orzeszkowej serdecznie zaprasza mieszkańców Grodna i Grodzieńszczyzny na spotkanie, poświęcone pamięci Elizy Orzeszkowej, które odbędzie się **7 czerwca br. w Bohatyrowiczach (Miniewiczach) nad Niemnem.**

15.30 — msza św. polowa przy grobie powstańców, a następnie referat i występy zespołów artystycznych.

Autokar odjeżdża spod Siedziby Głównej ZPB w Grodnie o godz. 13.00

Organizatorzy

Rodzice-Polacy!

Pamiętajcie o swoim pochodzeniu, historii i kulturze!

Skorzystajcie ze stworzonych dla Was warunków - pozwólcie swoim dzieciom uczyć się języka ojczystego! Od kilku lat w Grodnie i Wołkowysku funkcjonują szkoły polskie. Uczniowie tych szkół mają wyjątkową okazję uczyć się języków — polskiego, białoruskiego, rosyjskiego oraz angielskiego. Szkoły są dobrze wyposażone: sprzęt audiowizualny, pomoce dydaktyczne, klasy komputerowe. Warto pamiętać, że w wielu szkołach na Białorusi istnieje możliwość pobierania nauki języka polskiego jako przedmiotu od klasy zerowej aż po jedenastą włącznie.

Rodzice, decyzja należy do Was!

Wszelkie informacje można uzyskać:

Polska Szkoła w Grodnie, ul. Kurczatowa 43, tel. (0152)33-17-31

Szkoła Polska w Wołkowysku, ul. Pankowej, tel. (0152)2-06-17, 2-16-23

Dział Oświaty ZPB w Grodnie, ul. Dzierżyńskiego 32, tel. (0152)73-81-50

Zapraszamy dzieci do **klasy przygotowawczej oraz pierwszej w Szkole nr 1 w Mińsku przy ul. Czkałowa oraz do polskiej klasy w szkole nr 131 (Czyżówka) tel. (017)285-35-22, 285-36-51, 247-38-16, 227-75-90**



7 lipca 2002r.

w Rejonowym Domu Kultury w Iwiu odbędzie się

XI Festiwal Piosenki Polskiej

Początek o godz. 12.00

Serdecznie zapraszamy!


ISSN 1563-3233

W numerze:

AKTUALNOŚCI

POLSKA

Komitet Wyborców Front Demokratyczny „Wspólnota 2002" powołali Artur Balasz (SKL-RNP), Władysław Frasyniuk (UW) i Krzysztof Piesiewicz (Ruch Społeczny), aby bronić demokracji przed Andrzejem Lepperem.

Przewodniczącym komitetu został prof. Zbigniew Religa. Celem komitetu jest zbudowanie reprezentacji samorządowej w nadchodzących wyborach.

AZERBEJDŻAN

Prezydent podpisał dekret o przeprowadzeniu 24 sierpnia br. referendum w sprawie zmian w konstytucji. Będzie ich 20, w tym również zmieni się procedura wyborów prezydenckich. O ile teraz kandydat, żeby wygrać, musi otrzymać w wyborach powszechnych dwie trzecie głosów, to po zmianach wystarczy mu zwyczajna większość. 79-letni Hajdar Alijew zakomunikował też, że zamierza w październiku 2003r. ubiegać się o stanowisko prezydenta — w razie zwycięstwa będzie to jego trzecia kadencja.

ROSJA

„Moskwa nigdy nie zaakceptuje rozwiązania, które rozerwie suwerenne terytorium Rosji" — powiedział prezydent Władimir Putin na konferencji prasowej w Moskwie. Dodał, że powinien być zabezpieczony bezwarunkowy tranzyt pomiędzy Kaliningradem a resztą Federacji Rosyjskiej.

Rosyjski prezydent mówił również o rozszerzeniu NATO. *„Nie widzę żadnej tragedii w fakcie przystąpienia Estonii do Sojuszu i Rosja nie będzie się ani temu sprzeciwiać, ani zmieniać swych kontaktów z tym państwem bałtyckim* - powiedział - *ale rozszerzenie nie jest dobrą odpowiedzią na nowe zagrożenia, w tym terroryzm".*

Pytany o wojnę w Czeczenii, rosyjski prezydent obwinił władze federalne, że nie potrafiły obronić ludności republiki przed ekstremistami. Zdaniem Putina, państwo okazało się niezdolne do obrony interesów narodu czeczeńskiego, co wykorzystali ekstremiści.

ALBANIA

Alfred Moisiu został wybrany przez parlament na prezydenta Albanii. 74-letni generał w stanie spoczynku pełnił wcześniej funkcję ministra obrony. Był jedynym kandydatem, zaakceptowali go rządzący socjaliści i opozycyjna Partia Demokratyczna. Pięcioletnia kadencja dotychczasowego prezydenta Rexhepa Meidaniego upływa w lipcu.

ALBANIA

We Lwowie i Kijowie odsłonięto pomniki papieża Jana Pawła II. Upamiętniają one ubiegłoroczną pielgrzymkę papieską na Ukrainę (23-27 czerwca). Uroczystościom na dziedzińcu nuncjatury w Kijowie towarzyszyła manifestacja kilkudziesięciu prawosławnych. „To początek nowego etapu ekspansji Watykanu" — głosiły ulotki.

PAP, AD

Instrumentalizowanie historii

Polski porządek prawny nie pozwala pozbawiać ludzi własności na podstawie ich narodowości, pochodzenia etnicznego czy wyznania

Niemiecki rząd nie zajął oficjalnego stanowiska w sprawie wypowiedzi kandydata CDU-CSU na kanclerza Edmunda Stoibera, który wezwał Czechy i Polskę do anulowania aktów prawnych, stanowiących podstawę przymusowego wysiedlenia oraz wywłaszczenia Niemców po zakończeniu II wojny światowej.

Premier Leszek Miller odrzucił postulat anulowania aktów prawnych dotyczących powojennego wywłaszczenia i przesiedlenia Niemców. Podkreślił, że decyzje o przesiedleniu mieszkańców terenów, które znalazły się w granicach Polski po II wojnie światowej, były podejmowane przez całą koalicję antyhitlerowską. Poza tym dekrety nie dotyczyły obywateli polskich, tylko obywateli Niemiec, a zatem sytuacja prawna jest zupełnie inna, niż to miało miejsce w Czechach — argumentował premier.



Wysiedlenie Niemców

Pomysł Bawarczyka

Premier Bawarii Edmund Stoiber wezwał Czechy i Polskę do anulowania aktów prawnych stanowiących podstawę przymusowego wysiedlenia oraz wywłaszczenia Niemców po zakończeniu II wojny światowej. Chadecki polityk zaapelował ponadto do władz polskich o przyznanie byłym mieszkańcom Prus Wschodnich prawa powrotu do stron ojczystych, niezależnie od przepisów unijnych, które będą obowiązywać po wstąpieniu do UE. Dodał, że byłby to „szlachetny gest" ze strony kandydującej do UE Polski. Stoiber zapowiedział, że w przypadku zwycięstwa we wrześniowych wyborach do Bundestagu podejmie rozmowy z władzami w Warszawie i w Pradze na temat kwestionowanych dekretów (w przypadku Polski chodzi o akty prawne z 6 maja 1945r. oraz z 3 stycznia i 8 marca 1946r., dotyczące przejęcia niemieckiego mienia).

Ku Europie jutra

Komisja Europejska oświadczyła, że wysiedlenie Niemców z ziem przyznanych Polsce po II wojnie było „bolesnym epizodem", ale obecne polskie prawo nie pozwala wywłaszczać na podstawie narodowości, a komisja interesuje się tylko obecnym prawem krajów kandydackich.

AD

Bliżej Polonii i Polaków

rozmowa z prof. zw. dr. hab. Zdzisławem Chmielewskim, rektorem Uniwersytetu Szczecińskiego

Uczelnia kierowana przez Pana współpracuje od lat z uczelniami niemieckimi. Niedawno w Greifswaldzie podpisana została nowa umowa o współpracy z tamtejszym uniwersytetem...

- Ramową umowę o współpracy podpisałem z rektorem niemieckiego Uniwersytetu w Greifswaldzie prof. dr. Hansem Robertem Metelmannem. Dotyczy ona roli, jaką odegrać mogą nasze uczelnie ze swoimi naukowymi możliwościami w aktywizacji procesu zjednoczeniowego oraz rozwoju Europy północno-wschodniej.

Będzie to współpraca, tworzona na bazie licznych, już istniejących od lat, wzajemnych projektów naukowych oraz polsko-niemieckiej wspólnoty Euroregionu „Pomerania".

Jakie nowe kierunki nauczania znalazłyby się w kręgu wzajemnych zainteresowań polsko-niemieckich?

-W minionych latach wspólnie badaliśmy przeszłość naszego regionu oraz wymienialiśmy fachowców z zakresu germanistyki i slawistyki. Dziś współpracować chcemy w dziedzinach: kultury fizycznej, wychowania muzycznego, historii sztuki, biotechnologii, językoznawstwa, politologii i jeszcze bardziej rozbudować współpracę w zakresie slawistyki.

Uniwersytet otwiera się także coraz bardziej na współpracę z Polonią i Polakami, zamieszkałymi poza granicami Rzeczypospolitej, szczególnie



Rektor Uniwersytetu Szczecińskiego prof. zw. dr hab. Zdzisław Chmielewski

w basenie Morza Bałtyckiego...

- W planach na obecną kadencję (lata 1999-2002) zdecydowanie opowiedziałem się za uniwersytetem otwartym - przede wszystkim na współczesność i dzień dzisiejszy, wejściem Polski do Europy i wreszcie na Polonię. Ta sprawa była u nas chyba najbardziej zaniedbana.

Otwarcie szczególnie na Polonię znaczy dla nas naprawdę wiele. Dziwię się więc, że właśnie ten wątek otwarcia się i współpracy z Polonią nie został wcześniej odpowiednio wykorzystany. Problem jest naprawdę ważny, choć w Szczecinie nie ma tradycji w relacjach z Polonią jak w ośrodkach akademickich Krakowa, Lublina czy Warszawy. Wyzwanie takie należy jednak podjąć możliwie szybko. Sądzę, że dobrze byłoby, gdyby na Uniwersytecie Szczecińskim powstała jakaś placówka czy ośrodek, zajmujący się naukową analizą relacji Polska - Polonia. I nie ograniczałbym się tutaj wyłącznie do socjologii. To jest przecież także zadanie dla politologów, prawników, historyków czy ekonomistów. To powinno być widoczne na różnych płaszczyznach wiedzy.

Szczecin najbliżej jest Niemiec, Skandynawii oraz państw bałtyckich, także Litwy. Na pewno sprzyja to pewnego rodzaju relacjom. Nie zawężałbym jednak naszych badań tylko do tego właśnie regionu. Widziałbym raczej swobodny przepływ myśli naukowej. Poszukiwanie bowiem kontaktów naukowych to zarówno zadanie dla naukowców ze Szczecina, jak i wszystkich badaczy pochodzenia polskiego - Polaków z zagranicy, którzy parają się nauką w innych krajach świata. Wspólne zaś uczestnictwo we wszystkim tym, co się aktualnie dzieje, w relacji Polska — Polonia, będzie tematem przyszłych wzajemnych badań.

Z tą też myślą organizujemy w Szczecinie we wrześniu bieżącego roku - pod patronatem ministra spraw zagranicznych RP, międzynarodową konferencję polonijną Polska-Polonia - wzajemne oczekiwania. Takie spotkanie naukowców polskich z kraju i zagranicy będzie wspaniałą okazją do zastanowienia się nad postawiającym u nas na Pomorzu Zachodnim nowym ośrodkiem badań nad Polonią, do czego już dziś wszystkich naszych rodaków z całego świata zapraszam.

Rozmawiał
Leszek WĄTRÓBSKI
Fot. autora

GOSPODARKA

Stare prawa w nowej przestrzeni

Współczesny postęp technologiczny, stymulowany przez rozwój światowej sieci Internetu, zdobył sobie kilka lat temu miano „nowej gospodarki". Miała ona nas wprowadzić - jak wielu ekonomistów dość naiwnie sobie to wyobrażało - bez mała w stan ekonomicznej nirwany, nieprzerwanego wzrostu gospodarczego, zaniku cyklu koniunkturalnego, trwałego spadku inflacji i niskiego bezrobocia. Według niektórych koncepcji teoretycznych, „nowa gospodarka" miała zwiastować także zrodzenie się nowego paradygmatu ekonomicznego, uznającego oczywistość szybkiego wzrostu gospodarczego, który z kolei miał uwolnić nas od wielu tradycyjnych problemów rozwoju społecznego i gospodarczego.

Wiara w potęgę „nowej gospodarki" przełożyła się na giełdowy boom, który na całym świecie (choć w największej mierze w USA) wywindował wartości internetowych przedsiębiorstw. Nadejść jednak musiał czas „twardego lądowania". Przy okazji giełdowe załamanie na ważniejszych rozwiniętych rynkach zmiotło wielu dość krótko czczonych liderów „nowej gospodarki", wywierając swoje negatywne piętno na tzw. rynkach wschodzących, które również zostały dotknięte dekoniunkturą. Teraz przyszło powszechne otrzeźwienie i widać jeszcze wyraźniej, że nie było i nie ma żadnej „nowej gospodarki".

Stare prawa i prawidłowości oraz mechanizmy ekonomiczne nadal pozostają w mocy. Tak samo jak lot do kosmosu nie przekreślił działania sił grawitacji, a tylko dowiódł geniuszu ludzkiego oraz wielkich możliwości technicznych i organizacyjnych (a także finansowych, bo to kosztuje), tak też odkrycia i innowacje „nowej gospodarki" nie przekreślają działania odwiecznych praw popytu i podaży. Powodują one jednak, że zupełnie inaczej niż kiedyś rysują się krzywe popytu i podaży, a to ma już daleko idące implikacje. Pojawiły się bowiem nowe techniki i technologie, nowe sposoby organizowania produkcji oraz świadczenia usług, nowe metody zarządzania i marketingu, wiążące się z rewolucją komputerową, informatyczną i telekomunikacyjną.

Wraz z eksplozją Internetu odkryty został nowy wymiar dla gospodarczej ekspansji. Powstają e-finanse i e-bankowość, e-edukacja i e-rozrywka, e-handel i e-administracja. W krajach najwyżej rozwiniętych wszystkie te sfery aktywności zmieniły oblicze prowadzonej dotychczas działalności i pociągnęły za sobą fundamentalne zmiany w przedsiębiorczości, nadając jej nowe formy, rozmach i charakterystykę.

W skali mikro e-biznes pozwala na zmniejszenie kosztów gospodarowania - między innymi poprzez obniżenie stanów magazynowych, większą przejrzystość cen, szybszą dystrybucję produktów oraz tańsze zaopatrzenie. Internet może też stanowić dodatkowy kanał sprzedaży, dzięki któremu firmy mogą szybciej i łatwiej dotrzeć do nowych klientów, a w rezultacie zwiększyć swoje obroty, przychody i zyski. W konsekwencji przekłada się to na ich potencjał inwestycyjny i dynamizuje dalszy rozwój.

Jak dotychczas Internet jest używany w sposób kompleksowy, powszechny i zaawansowany tylko przez kraje wysoko rozwinięte. Tym bardziej trzeba szukać sposobów jego wykorzystania do przyśpieszenia tempa wzrostu gospodarczego również w krajach o niższym poziomie rozwoju, w tym w gospodarkach transformowanych. Jednakże kraje posocjalistyczne nadal borykają się z problemami nie w pełni ukształtowanych instytucji gospodarki rynkowej, niedostatku kapitału czy też niskiej jakości „twardej" infrastruktury, w tym newralgicznie, ważnej sieci informatycznej i telekomunikacyjnej. Ostateczny cel - zasadnicza poprawa poziomu życia i międzynarodowa konkurencyjność gospodarki - pozostaje wciąż jeszcze bardzo odległą perspektywą.

W efekcie tej swoistej rewolucji również niektóre relatywnie bardziej technologicznie i instytucjonalnie zaawansowane kraje posocjalistyczne mogą dokonać technologicznego i infrastrukturalnego skoku: od dotkliwego niedostatku aparatów stacjonarnych do coraz powszechniej używanych telefonów komórkowych, od gotówki do kart kredytowych, od niewydolnej dystrybucji do handlu elektronicznego, od małej podaży drogich książek do powszechnie dostępnych i bezpłatnych elektronicznych bibliotek. Może to sprzyjać zarówno edukacji, jak i przyśpieszeniu obrotu towarowego i - poprzez mechanizmy popytowe oraz ogólną poprawę jakości zarządzania - stymulować dodatkowo wzrost gospodarczy.

„Nowa gospodarka" może więc stać się dodatkowym instrumentem odrabiania opóźnień cywilizacyjnych i różnic rozwojowych. Jednakże warunkiem stałego zmniejszania dystansu, dzielącego nas od krajów najbogatszych, jest prowadzenie właściwej polityki gospodarczej skierowanej na budowę instytucji gospodarki rynkowej, podnoszenie jakości kapitału ludzkiego, reformę regulacji prawnych, ochronę własności intelektualnej czy wreszcie inwestycje (także państwowe) w podstawową infrastrukturę. Handel elektroniczny wymaga nie tylko Internetu i sprawnych e-banków, ale dobrze funkcjonującego transportu i łatwo przejezdnych dróg. A także powszechnej znajomości języka angielskiego.

Trwająca rewolucja technologiczna nie jest jednak wolna od zagrożeń. Szybki postęp w krajach produkujących w sferze nowych technik wytwarzania i handlu może spowodować, że - ze względu na braki w infrastrukturze i luki występujące w kapitale ludzkim - dystans pomiędzy krajami posocjalistycznymi a gospodarkami najbardziej zaawansowanymi technologicznie może się jeszcze bardziej powiększyć. Istnieje duże ryzyko, że bez absorpcji światowych osiągnięć technologicznych kraje rozwijające się - w tym z obszaru posocjalistycznego - zostaną jeszcze bardziej zmarginalizowane.

Grzegorz W. KOŁODKO
http: //kolodko. tiger. edu. pl

Wyrok zapadł

Markiewicza i Mażejkę uznano za winnych zniesławienia prezydenta Aleksandra Łukaszenki

24 czerwca br. w sądzie leninowskiego rejonu Grodna sędzina Tatiana Klimowa ogłosiła wyrok w sprawie dziennikarzy gazety „Pahonia" Mikoły Markiewicza i Pawła Mażejki. Dziennikarzy skazano odpowiednio na 2,5 i 2 lata ograniczenia wolności. Potocznie taka kara jest nazywana „chemią".

„Chciałbym, żeby prezydentem Białorusi został mądry, otwarty, uczciwy i odważny polityk, który nie będzie kierował się własnymi interesami ani interesami swojego klanu, tylko dobrem białoruskiego narodu...I żeby swoje siły czerpał ze swojej szczerości, a nie opierał ich na szwadronach śmierci. Nie jest wart mojego głosu Aleksander Łukaszenko, człowiek, który w ciągu siedmiu lat uczynił wrogów z moich sąsiadów: Polaków, Litwinów, Łotyszy; człowiek, który uczynił Białoruś pośmiewiskiem dla świata... Czy może być wart poparcia człowiek, który walcząc ze swoimi oponentami, zabija ich?" - napisał we wrześniu 2001 roku przed wyborami prezydenckimi Paweł Mażejko w artykule „Idziemy na wybory". Tego artykułu nigdy nie zobaczyli czytelnicy „Pahoni", jednak posłużył on podstawą do wszczęcia postępowania karnego przeciwko samemu. Mażejce oraz redaktorowi naczelnemu „Pahoni" Mikole Markiewiczowi.



Paweł Mażejko i Mikoła Markiewicz po ogłoszeniu wyroku

Prokurator Władimir Riabow domagał się zastosowania wobec dziennikarzy kary więzienia. *„Resocjalizacja Markiewicza i Mażejki może się odbywać wyłącznie w warunkach pozbawienia wolności"* - oświadczył Władimir Riabow. Dziennikarze nie przyznali się do winy. W swym ostatnim słowie Mikoła Markiewicz porównał obecną sytuację na Białorusi z czasami represji stalinowskich. *„2 listopada 1937 roku mój dziadek, Maisiej Markiewicz, został aresztowany przez NKWD. Aresztowano go w jego własnym domu, a potem przewieziono do łagru. Po pewnym czasie otrzymał oficjalne dokumenty, z których dowiedział się, że został zaocznie skazany na 5 lat więzienia za popełnienie czynu, przewidzianego słynnym art. 58 Kodeksu Karnego ZSRR czyli za antyradziecką propagandę i agitację...Dowodem w jego sprawie była Biblia... Dzisiaj Białoruś powraca do tych zmrocznych czasów... Spodziewam się, że rozumiecie symboliczność i znaczenie tego procesu dla społeczeństwa białoruskiego"* - powiedział Mikoła Markiewicz.

Na ogłoszeniu wyroku zebrało się około 200 osób: członkowie partii opozycyjnych i organizacji pozarządowych oraz zwyczajni grodnianianie. Owacjami witali oni Markiewicza i Mażejkę. Milicji też było wyjątkowo dużo. Jednak nie afiszowano obecności wzmocnionych patroli. Większość milicjantów, w tym ci z oddziałów specjalnych, znajdowała się w budynku sądu. Zrezygnowano nawet z wystawiania tradycyjnego szeregu OMON-owców około budynku sądu.

Na sali sądowej sędzina Tatiana Klimowa, wyraźnie zdenerwowana, zabroniła filmowania i robienia zdjęć. Kiedy zaś zaczęła ogłaszać wyrok skazujący, nie czekając na zakończenie, salę demonstracyjnie opuścił znany białoruski obrońca praw człowieka Garry Poganiajło. *„Ten wyrok jest przestępstwem. Nie ma żadnych dowodów winy Markiewicza i Mażejki"* - powiedział dziennikarzom. Przed gmachem sądu kilka osób, trzymając w rękach transparent „Uniewinnić Markiewicza i Mażejkę" zaczęło skandować „wolność dziennikarzom". Milicjanci nie reagowali, jedynie operator po cywilu dokładnie filmował wszystko, co odbywało się przed gmachem sądu.

Po ogłoszeniu wyroku na schodach gmachu sądu Markiewicz zebrał improwizowaną konferencję prasową. *„Dziękuję wszystkim, kto w ciągu tego procesu przychodził i podtrzymywał nas na duchu. To dzięki ich aktywności władza nie wykonała tego, co było przez nią zaplanowane, a mianowicie wsadzenie nas do więzienia. Oni chcieli wyprowadzić nas z tego budynku w kajdankach. Tylko dzięki solidarności i rozgłosowi międzynarodowemu nie zdołali tego zrobić. Proces, z sądu nad nami, dziennikarzami, przekształcił się w sąd nad władzą. Ten wyrok jest naszym wspólnym zwycięstwem"* - powiedział zebranym Mikoła Markiewicz.

Paweł Mażejko przyszedł do sądu z torbą z rzeczami osobistymi. *„To tak, na wszelki wypadek"* - tłumaczył dziennikarzom przed ogłoszeniem wyroku. *„Jestem bardzo zadowolony, że te rzeczy mi się nie przydały"* - powiedział **Głosowi** po ogłoszeniu wyroku.

Na procesie grodzieńskich dziennikarzy był obecny pierwszy sekretarz ambasady RP na Białorusi Marek Bućko. *„Dziennikarze nie powinni być sądzeni za poglądy, niestety w tym wypadku właśnie tak się stało. Trudno mi komentować wyrok sądowy, jednak w moim mniemaniu jest to wyrok na dziennikarzy, którzy głosili swoje przekonania. Tym samym można by powiedzieć, że Białoruś zrobiła krok do tyłu, bo ograniczanie wolności słowa to jest to, czego dzisiaj w Europie być nie powinno"* - powiedział **Głosowi**.

Proces dziennikarzy „Pahoni" był w centrum uwagi wpływowego białoruskiego dziennika „Narodnaja Wola". Teraz ta gazeta też ma kłopoty. Niedawno został zablokowany jej rachunek. *„Ten wyrok jest próbą zastraszenia dziennikarzy i, przede wszystkim, redaktorów naczelnych niezależnych białoruskich gazet. Władza chce, byśmy trzymali język za zębami. Możemy dzisiaj władzy powiedzieć tylko jedno, nie upadniemy na kolana, tego się od nas nie doczekają"* - powiedział **Głosowi** Iosif Siedziecz redaktor naczelny „Woli Ludowej ".

„To jest antykonstytucyjny wyrok. Sędzina po prostu przekreśliła konstytucję, gdzie jest wyraźnie napisane, że dowody uzyskane z naruszeniem prawa, nie mogą być brane pod uwagę przy wynoszeniu wyroku. Będziemy się odwoływali aż do skutku. Jeżeli trzeba, będziemy się zwracać nawet do sądu międzynarodowego" - powiedział **Głosowi** Siergiej Curko adwokat Markiewicza.

W międzyczasie w stan podobnego oskarżenia został postawiony kolejny redaktor naczelny. Wiktor Iwaszkiewicz, redaktor gazety „Robotnik", został oskarżony o zniesławienie Aleksandra Łukaszenki w artykule „Złodziej powinien siedzieć w więzieniu", który miał się ukazać w sierpniu 2001 roku, czyli w czasie trwania kampanii prezydenckiej. Tak samo jak i w wypadku z „Pahonią", artykuł ten nie dotarł do czytelników. Cały nakład gazety został aresztowany w drukarni. Nie przeszkodziło to jednak prokuraturze, podobnie jak i w wypadku z „Pahonią", wszcząć postępowanie karne.

Prognoza Mikoły Markiewicza, że sprawa „Pahoni" to tylko początek kampanii przeciwko niezależnym mediom, zaczyna się sprawdzać.

Andrzej ODLANICKI

BEZPIECZEŃSTWO

Do nieszczęścia jeden krok

W pierwszym miesiącu wakacji pracownicy milicji zawsze zwracają szczególną uwagę na bezpieczeństwo dzieci. Wśród niebezpieczeństw, grożących dzieciom i młodzieży, nie ostatnie miejsce zajmują wypadki na drogach i wodzie. A odpowiedzialni za nie zawsze jesteśmy my - dorośli, którzy nie mogą im zapobiegać, nie zwracają uwagi na to, że dzieci nie znają zasad ruchu drogowego. Szczególnie, gdy udostępniamy im rowery lub motocykle; niedopuszczalna jest również kąpiel dzieci bez kontroli dorosłych. Wszystko to może doprowadzić do wypadku, nierzadko kończącego się śmiercią dziecka. Przytoczę niektóre dane statystyczne: w pierwszych 5 miesiącach roku 2001 odnotowano 35 wypadków drogowych, w których zginęło 2 i odniosło obrażenia 36 dzieci. W br. w tym samym okresie odnotowano 16 wypadków — zginęło 2 dzieci, obrażenia odniosło — 14. W styczniu br. we wsi Kamionka rej. oszmiańskiego pod kołami ciężarówki zginął Edward Jurgiel (ur. w 1990r.), który niespodziewanie wybiegł na jezdnię.

Porównując statystykę wypadków nad wodą w roku bieżącym i ubiegłym, należy zaznaczyć, że za 5 miesięcy br. zdarzyło się 44 wypadków nad wodą, co jest dwukrotnie więcej niż w roku ubiegłym. Tylko w maju br. utonęło 20 osób. Np. we wsi Andrejewce rej. smorgońskiego przy przechodzeniu przez most, spadło i utonęło roczne dziecko, które zresztą było z matką. Bardzo wymownie zdarzenie to potwierdza, że do nieszczęścia rzeczywiście jest jeden krok.

kapitan milicji Jan KIEWLAK
Komisja ds. Nieletnich

Ceny paliw 28 czerwca 2002			
A-76	AI-92	AI-95	Olej napędowy
Stacje koncernu Biełnieftiechim			
570 0,30*	725 0,33*	755 0,43*	555 0,29*
Stacje kompanii LUKOIL			
520	705	720	520

** cena jest podana w USD, * tr.sp. - transport specjalny*

Kurs walut Banku Narodowego z dnia 28.06.2002r.				
USD	LIT	RUR	PLN	EURO
1797,00	514,15	57,11	448,97	1776,15

GRODNO

Do klienta z szacunkiem

19 czerwca br. w całym kraju odbył się „Narodowy Dzień Klienta", zorganizowany przez przedsiębiorstwo państwowe „Biełpoczta". W Grodnie całe przedsięwzięcie odbyło się w Centralnym Urzędzie Pocztowym. Pracownicy poczty przedstawili zebranym wszystkie świadczone przez pocztę usługi. Rozpoczynając spotkanie, Aleksander Chudolej - kierownik „Grodnoobłpoczty", zaznaczył, że spotkanie takie odbywa się po raz drugi. Jego celem jest przedstawienie mieszkańcom miasta szeregu świadczonych przez pocztę usług, wysłuchanie uwag i propozycji.

Szczególną uwagę w tym dniu zwrócono na prasę. Można było na miejscu zaprenumerować ulubione gazety i czasopisma, w tym też i **Głos**. Bardzo szybko znaleźli swoich czytelników parę egzemplarzy naszej gazety, rozmieszczone na stoisku reklamowym. Świadczy to o pewnym zainteresowaniu naszym pismem.

Dodam, że zaprenumerować **Głos** można w każdym urzędzie pocztowym.

Ryszard KARACZUN

AKTUALNOŚCI

PO CZTERECH STULECIACH

W Werenowie odbyła się uroczysta konsekracja nowej świątyni. Jak twierdzą krajoznawcy, podobne niezwyczajne święto odbyło się tu w XVI wieku.

Ponad trzy stulecia służył wiernym kościół, dopóki w 1967r. nie zrujnowano go. Budowę nowe świątyni rozpoczęto w 1990r. z pieniędzy ofiarowanych przez parafian. Jednak uzbieranych środków nie starczało. Wtedy ks. Wacław spróbował znaleźć sponsorów za granicą — w Polsce i Niemczech.

Udział w uroczystości przewodniczącego Werenowskiego Rejonowego Komitetu Wykonawczego Wasyla Stepury i innych przedstawicieli władzy świadczy o tym, że władza i kościół mają wspólne interesy — dbanie o morale i tworzenie dobrobytu.

RK

CORAZ MNIEJ ROSYJSKIEJ ROPY

W zeszłym tygodniu zakłady „Naftan" z Nowopołocka znacznie ograniczyły przeróbkę ropy naftowej - do 7 tys. ton na dobę. Przyczyną jest zmniejszenie dostaw ropy naftowej z Rosji. Ocenia się, że w lipcu zakład przerobi 390-420 tys. ton surowca. Dla porównania w lipcu zeszłego roku „Naftan" przerobił 664 tys. ton ropy naftowej. W pierwszych 5 miesiącach tego roku produkcja w porównaniu z rokiem ubiegłym wzrosła o 23 proc.

BIAŁORUŚ ZOSTANIE ZE SWOIM RUBLEM?

W wyniku sporu Władimira Putina z Aleksandrem Łukaszenką, rosyjski prezydent zaproponował wyłączenie z umowy związkowej spornych rozdziałów. Jeżeli tak się stanie, to o państwie związkowym Białorusi i Rosji będzie można zapomnieć — ocenia rosyjski „Komiersant". Spór w dziedzinie polityki kredytowo-pieniężnej dotyczy żądania strony białoruskiej do prawa własnej emisji pieniądza. Jeśli rozmowy w tej sprawie nie zakończą się w najbliższym czasie, to wspólnego rubla w 2005 roku (jak planowano) nie będzie.

STRAJK KUPCÓW

Według Aleksandra Wasiliewa, przewodniczącego niezarejestrowanego związku zawodowego przedsiębiorców bazaru „Południowy", na tamtejszym bazarze strajkowało ok. 2 tys. kupców, na bazarze centralnym, gdzie pracuje ok. 1500 drobnych przedsiębiorców, pracowali tylko nieliczni. Nie pracowano także na większości tzw. zwanych mini-rynków miasta. Strajkujący domagają się zmiany rozporządzenia o podwyższeniu stawek podatku od osób handlujących na targowiskach, zmiany corocznej opłaty za prawo handlu, a także zniesienia obowiązkowej certyfikacji towarów sprzedawanych na bazarach.

UPAŃSTWOWIENIE UBEZPIECZEŃ

W zeszłym tygodniu Aleksander Łukaszenko przekazał białoruskiemu rządowi polecenie *„przygotować przepisy o przejęciu obowiązkowych ubezpieczeń wyłącznie przez państwowe firmy ubezpieczeniowe"*. Inicjatorem „reformy" ubezpieczeń jest doradca ekonomiczny Siergiej Tkaczow.

BDG, Charter 97, Radio Racja

Łaska ofiarowana wszystkim

Lourdes — Fatima — La Salett

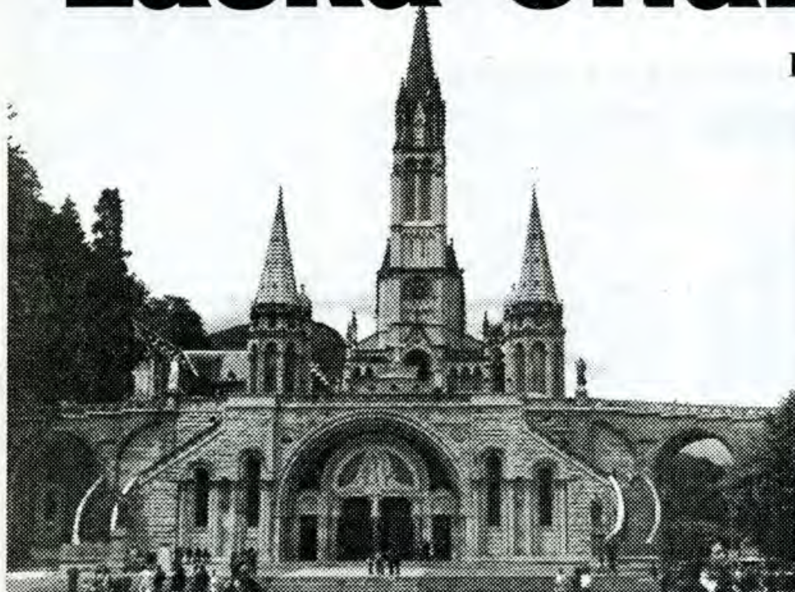
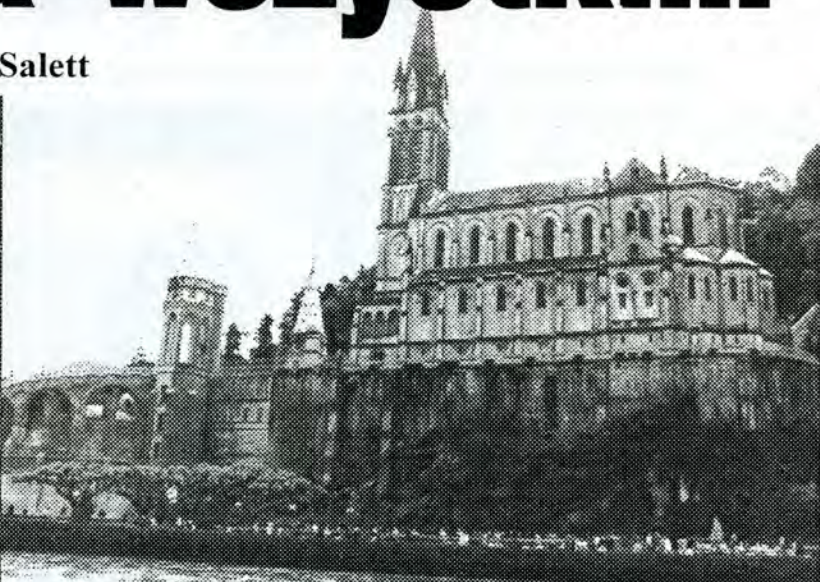

Lourdes. Bazyliki, zbudowane w latach 1862-1889


Figura Matki Bożej w grocie


Nevers. Święta Bernadeta w szklanej trumnie - relikwiarzu


Bazyliki ze strony potoku Gave


Droga Krzyżowa

Ponad 8 tys. kilometrów pokonała grupa pielgrzymów z Białorusi, nawiedzając sanktuaria maryjne w Lourdes, Fatimie i La Salett. Spełnieniem marzeń, możliwością pogłębienia wiary, naocznym poznaniem kart historii Kościoła stała się pielgrzymka w dniach 7-17 czerwca br. dla prawie 40 osób z Grodna, Baranowicz, Mińska i Lidy, zorganizowana przez Grodzieńskie Biuro Turystyczne i Parafię Miłosierdzia Bożego w Grodnie.

Na świecie jest dużo miejsc, do których wierni pielgrzymują, aby wyprosić łaskę Bożą, która położy kres ich duchowemu lub fizycznemu cierpieniu, a także, aby podziękować za pomoc i opiekę, jakiej doświadczyli. Dokument Papieskiej Rady ds. Duszpasterstwa Pielgrzymów mówi: *„Sanktuarium jest przede wszystkim miejscem pamięci o potężnej działalności Boga w historii (...). Zywym sanktuarium Słowa Bożego jest Dziewica Maryja"*. Jan Paweł II w Redemptoris Mater pisze: *„nie tylko jednostki czy środowiska miejscowe, ale niekiedy całe narody i kontynenty szukają spotkania z Matką Pana, z Tą, która jest błogosławiona, ponieważ uwierzyła, jest pierwszą wśród wierzących, i dlatego stała się Matką Emmanuela. Taka jest wymowa Ziemi Świętej, duchowej ojczyzny wszystkich chrześcijan jako ziemi rodzinnej Zbawiciela świata i Jego Matki. Taka też jest wymowa tylu świątyń, które wiara chrześcijańska zbudowała poprzez wieki w Rzymie i na całym świecie; i takich miejsc, jak Gwadelupa, Lourdes czy Fatima i innych w różnych krajach"*.

W dzień Najświętszego Serca Pana Jezusa w katedrze grodzieńskiej po mszy św., której przewodniczył i udzielił błogosławieństwa ks. bp Antoni Dziemianko, pielgrzymi rozpoczęli swoją drogę. Po męczącym kilkugodzinnym przekroczeniu granicy białorusko-polskiej w Bobrownikach poleciały godziny modlitwy i wewnętrznego przygotowania się do spotkania z tym, o czym wiedzieli z książek lub filmów. Za oknem autokaru zmieniały się krajobrazy miasteczek i miast Polski, idealnych autostrad i zagospodarowanych pól ze współczesnymi wiatrakami, Niemiec, a nareszcie kręte drogi pomiędzy niewysokimi zalesionymi Pirenejami na południu Francji. Zmęczonych, ale pełnych niepokoju oczekiwania na wielkie wrażenia, przyjął pielgrzymów Dom Polskiej Misji Katolickiej na przedmieściach Lourdes, który prowadzą siostry nazaretanki. Pokrzepieni duchowo po mszy św. w kaplicy domu misyjnego, którą celebrował duchowy przewodnik pielgrzymki o. Karol Barnaś, wyruszyli do sanktuarium i serca miasta Maryjnego — groty, w której objawiała się Matka Boża Bernadecie Soubirous.

I. Lourdes — Ołtarz Świata

Biedna wśród biednych

Lourdes, miasteczko w Pirenejach, nad którym góruje zamek obronny, liczył w przeddzień objawień 4135 mieszkańców, był siedzibą sądu i garnizonu. Nad potokiem Lapaca na wschodzie miasta znajdowało się 5 młynów. W rodzinie młynarza Franciszka Soubirous 7 stycznia 1844r. urodziła się córka Maria-Bernarda, wkrótce nazwana Bernadetą. W roku 1846 rodzina powiększa się o Toinettę. Po spokojnych i niebiednych latach następują trudności. W roku 1855 wybuchła epidemia cholery, lecz Bernadeta przeżyła, zachowując po tej chorobie chroniczną astmę. Z czasem, po nieurodzajnych latach, zrujnowana rodzina, wprowadza się do „marnej klitki" w domu Rives. By przeżyć, pracują dorośli i dzieci. Bernadeta jest zatrudniona w karczmie, prowadzonej przez ciotkę. Nie mogąc dalej płacić czynszu, bez dachu nad głową, zamieszkują w „ciemnicy". We wrześniu 1857r. *„by mieć o jedną osobę mniej do wyżywienia"*, umieszczono Bernadetę u dawnej mamki w Bartres. Jej życie jest tam ciężkie i dziewczynka tęskni za rodziną. Rodzice zgadzają się na jej powrót do Lourdes. Dnia 21 stycznia 1858r. jest już w „ciemnicy" i wstępuje do darmowej klasy prowadzonej przez siostry z Nevers.


Pielgrzymi z Białorusi w Lourdes. Przed Krzyżem Bretońskim

„Jestem Niepokalane Poczęcie"

W czwartek 11 lutego 1858r. Bernadeta, Toinette i ich przyjaciółka Baloume wychodzą po drewno do lasku Massabielle. Bernadeta w grocie spotyka *„Panią ubraną na biało"*. W drodze do domu mówi o tym swojej siostrze, która nic nie widziała. Ta powiadamia matkę, która reaguje gniewem i zakazem chodzenia do groty. Przez trzy dni Bernadeta, z pozwolenia ojca, wraca tam. Pani ukazuje się jej po raz drugi.

Do 16 lipca *„mała Pani"* ukazuje sie Bernadecie 18 razy i wyznaje: *„Ja jestem Niepokalane Poczęcie"* oraz obiecuje dziewczynce, że jej będzie dobrze nie na tym, lecz na tamtym swiecie.

Po czterech latach badań, w 1862r., miejscowy biskup publikuje list pasterski, stwierdzając prawdziwość objawień i ogłasza jako cudowne uzdrowienia, które miały miejsce.

By ochronić Bernadetę od ciekawskich, umieszczają ją w hospicjum. Podejmuje decyzję o wstąpieniu do klasztoru Sióstr z Nevers, zostaje przyjęta do nowicjatu, w 1866r. mając słabe zdrowie, w obliczu śmierci składa śluby. Ale jej stan polepsza się i pracuje jako pielęgniarka. Umiera 16 kwietnia 1879r. Zostaje beatyfikowana w 1925r., następnie kanonizowana w 1933r. przez papieża Piusa XI.

Podczas procesu kanonizacyjnego ciało Bernadety ekshumowano, zgodnie z procesem prawnym (w 1909r., a potem w 1919r. i 1923r.) w obecności autorytetów religijnych, świeckich i lekarzy. W sposób niewytłumaczony, za każdym razem stwierdzano idealny stan zachowania ciała. W 1925r. doskonale zachowane ciało świętej zostało umieszczone w szklanej trumnie - relikwiarzu, znajdującej się dzisiaj w kaplicy klasztoru Saint-Gildard.

Lourdes dzisiaj

Trzy elementy kluczowe przesłania z Lourdes to: modlitwa, pokuta i ubóstwo. Każdego roku pięć milionów pielgrzymów przybywa przeżyć je w Lourdes, w miejscu, w którym zostały wypowiedziane. By przyjąć wiernych, biskupi Tarbes stworzyli w Lourdes Sanktuaria.

Przechodząc uliczkami, wypełnionymi sklepikami z pamiątkami i dewocjonaliami, tego kilkanaścietysięcznego miasta, zbliżamy się do widocznej już z daleka Bazyliki Górnej.

Przekraczamy Bramę Świętego Michała i zachwyceni widokiem robimy zdjęcie przy Krzyżu Bretońskim. Siostra nazaretanka opowiedziała nam całą historię Bernadety i oprowadziła po Bazylikach: Podziemna - jedna z największych w świecie na 25 tys. osób — Świętego Piusa X oraz Różańcowa (w centrum sanktuaria), otoczoną podjazdami, prowadzącymi do Krypty i do Bazyliki Górnej. Zobaczyliśmy kościół Św. Bernadety, dom rodzinny Bernadety. Na prawym brzegu potoku Gave, przeszliśmy do groty Massabielle...

Miejsce ciszy i skupienia

Osobista i cicha modlitwa Bernadety stała się dzisiaj modlitwą każdego pielgrzyma przy figurce Matki Bożej, umieszczonej dokładnie w miejscu, w którym ukazywała się. Płonący krzew świec wznosi się u jej stóp. We wnętrzu, po prawej stronie groty, krzak róży posadzony na skale nawiązuje do „znaku", o który poprosił proboszcz Peyramale. Po lewej stronie ołtarza znajduje się źródło, odkryte przez Bernadetę 25 lutego 1858r. Jego wody, widoczne pod szybą, zostały ujęte i poprowadzone rurami, by zasilać krany i wanny. Laski inwalidzkie, zawieszone u sklepienia, świadczą o łaskach, otrzymanych w tym miejscu..

Pokuta

Podczas dziewiątego objawienia Bernadeta poddaje się pokucie, poproszona przez Matkę Bożą o *„całowanie ziemi"*, a potem o *„zjedzenie trochę trawy, która tu rośnie"*. Tę mękę duchowo przeżywaliśmy, udając się na Drogę Krzyżową, która prowadzi serpentyną długości 1200 metrów na zboczu wzgórza Espelugues, zwanego także Górą Kalwarii. 115 wysokich postaci przedstawiających kolejne sceny Męki Chrystusa, wykonano w latach 1901-1912; krzyż trzynastej stacji został przywieziony z Ziemi Świętej w 1885r.

Napić się ze źródła

Woda ze źródła w Massabielle jest symbolem, którym posłużyła się Maryja, poczęta bez grzechu. Napić się i umyć - to odnaleźć sens i łaskę tego pierwszego sakramentu, który z każdego ochrzczonego czyni „syna Kościoła". Powtarzając gesty Bernadety, pielgrzymi w prostym akcie głębokiej wiary, oczyszczają swoje dusze i ciała. Woda z Massabielle, według analiz, nie ma żadnych właściwości leczniczych. Niesamowite wrażenie zostawiło zanurzenie się w lodowatej wodzie cudownego źródła. Litry tej wody razem z pielgrzymami po przejściu Drogi Krzyżowej obok bazylik, powędrowały na Białoruś.

Począwszy od pierwszego wyzdrowienia Catherine Latapie, 1 marca 1858r., zanotowano tutaj 2500 wypadków niewytłumaczonych uzdrowień. Zaledwie sześćdziesiąt pięć z nich, po niezwykle rygorystycznych badaniach, zostało przez Kościół uznanych za cudowne. Cud w Lourdes jest przede wszystkim wyrażeniem obecności i dobroci Boga, „darem cielesnym i ograniczonym *łaski ofiarowanej wszystkim*" (R. Laurentin).

Centrum pielgrzymek

Pierwsza pielgrzymka do Lourdes została zorganizowana z parafii Loubajac, odległej o 6 km, w lipcu 1864r. Dzisiaj miasteczko maryjne przyjmuje każdego roku ponad sześćset pielgrzymek z całego świata. Holandia, Anglia, Belgia, Francja i Włochy organizują pielgrzymki narodowe. Przybywa do Lourdes duża liczba chorych. Nie bez łez w oczach patrzyliśmy na procesję chorych, w której setki wózków inwalidzkich przejeżdżając przez teren sanktuarium zgromadziły się w Bazylice Podziemnej. Chwile pojednania ze wszystkimi pielgrzymami z różnych państw przeżyliśmy podczas procesji wieczorowej ze świecami, gdy oprócz języków francuskiego, angielskiego, niemieckiego, hiszpańskiego, włoskiego, holenderskiego, różaniec zabrzmiał w języku polskim i białoruskim. Nad sanktuarium rozległy się tysiące głosów: *„Ave Maryja..."*

cdn.

Tatiana ZALESKA
Fot. autora

Święto ognia i wody

Tradycja kultury słowiańskiej

W ubiegły weekend z okazji obchodów nocy świętojańskiej w Grodnie królowa Wanda i Jan Gospodarz zaprosili zebranych nad lewym brzegiem Niemna do udziału w zabawie, zorganizowanej przez Dział Miejski ZPB.



Moje życzenia - moja tajemnica

Zwyczaj obchodzenia nocy świętego Jana sięga czasów prasłowiańskich. Najkrótsza noc była zawsze okazją do odprawiania różnych obrządków, wróżb i czarów. Ze świętojańską tradycją związane są obrzędy wody i ognia. Według zwyczajów ludowych, w noc letniego przesilenia, czyli wigilię świętego Jana, aby umocnić siły żywotne, podtrzymujące moc słońca, rozpalano wysokie ogniska, na wodę zaś rzucano wianki, które miały przebłagać ją, aby nie czyniła ludziom krzywd. Przez popioły, pochodzące z wygasłych ognisk, przepędzano bydło, aby uchronić je od wszelkich chorób. Zgodnie z warmińskim zwyczajem, w noc świętego Jana pogańskie bóstwa zamieniały się w czarownice i diabły, rzucające zaklęcia. Jedynym lekarstwem na ich klątwy było plecenie bukietów i wianków z chabrów, klonu, łopianu, brzozy oraz *lipy* i wieszanie ich nad wejściem do domów.

Nazwa nocy Kupały wzięła się od zwyczaju zanurzania (kąpania) ludzi w wodzie. Czyniono tak szczególnie w kulturze ruskiej. Według ludowego zwyczaju, od świętego Jana można się już kąpać w jeziorach i rzekach.

Zgodnie z dawną tradycją nad Niemnem rozpalono ognisko. Najbardziej odważni wzięli udział w konkursie na znalezienie kwiatu paproci. Dziewczęta wraz z królową Wandą rzucali do wody wianki.

Na zabawę przybyli goście: po. Konsula Generalnego RP w Grodnie Renisław Walter z małżonką, konsul w Konsulacie RP w Grodnie Jarosław Mikuś z małżonką, wiceprezes ZPB Józef Porzecki z rodziną, dyrektor Stowarzyszenia „Wspólnota Polska" w Siedlcach Jacek Grabiński, przedsiębiorca z Siedlec, który wspiera działalność stowarzyszenia, pomaga rodakom z zagranicy, Edmund Chmielnicki. Przed zgromadzonymi wystąpiły: zespół dziecięcy „Dzwoneczki", kabaret Uniwersytetu Grodzieńskiego „Wernisaż". Teatr mody „Wróżka Słomiana" (kier. Ludmiła Czukunowa) prezentował niezwykłe suknie z lnu i słomy, które można wykonać własnoręcznie. Popisać się swoją siłą i dobrą kondycją fizyczną mógł każdy chętny podczas zawodów sportowych, prowadzonych przez Kazimierza Znajdzińskiego z KS „Batory". Przejażdżka statkiem po Niemnie, wesoła muzyka, tańce przy ognisku do późnego wieczoru — oto zabawa świętojańska!

Olesia KARPUK

PIŃSK

W gościnie u berlińczyków

Wydaje się, że całkiem niedawno zespół „Poleskie Gwiazdki" z Pińska stawiał swoje pierwsze kroki na scenie. Pierwsze ich występy odbyły się w mieście nad Piną i w Brześciu. Aktualnie zespół jest szeroko znany na Białorusi i w Polsce, a niedawno odbył swoją pierwszą podróż do Berlina.



„Poleskie Gwiazdki" podczas koncertu w Berlinie

Długo będą pamiętać tegoroczną wiosnę uczestnicy zespołu. Podczas pobytu mieszkali w polskich rodzinach w Berlinie, mieli okazję do zwiedzenia tego pięknego miasta. Wystąpili z czterema koncertami: w niemieckiej szkole (z nauczaniem języka polskiego), w kościele razem z zespołem niemieckim „Wróbelki Berlińskie", a jeszcze jeden koncert był poświęcony Dniu Matki. 1 czerwca br. „gwiazdki" wystąpiły z koncertem na Pikniku Polonijnym z okazji Dnia Dziecka' 2002. W spotkaniu tym udział wziął Konsul RP w Berlinie Ryszard Szklany.

Gospodarze zatroszczyli się o to, aby urozmaicić pobyt naszych dzieci. Zorganizowano dla nich dużo wycieczek i miłych spotkań towarzyskich.

Za wspaniałą wycieczkę uczestnicy zespołu pragną serdecznie podziękować prezes Oddziału ZPB w Pińsku Krystynie Kalinowskiej oraz przedstawicielom Stowarzyszenia „Wspólnota Polska" za udzielenie im wsparcia materialnego. Chce się wierzyć, że takie spotkania staną się dobrą tradycją i „Poleskie Gwiazdki" odwiedzą ponownie Berlin, jak również inne miasta w różnych pięknych krajach.

Swietłana POBIEDZIŃSKA
Fot. autora

WYDARZENIA

Powstanie I Hufca Harcerskiego na Białorusi

Parę lat temu nie można było nawet marzyć o powstaniu jednostek harcerskich. Każdy harcerz wie, że organizacja prężnie działa wyłącznie pod warunkiem współpracy. Dotyczy to również całego naszego Związku, powinniśmy zbudować monolitową, silną organizację: zastęp — drużyna — szczep — hufiec — chorągiew — Związek. Od tego zależy nasza przyszłość.

22 czerwca 2002r. przez Komendę Szczepu „Krzyża Więźniów Politycznych" im. M. K. Ogińskiego został powołany Zjazd Funkcyjnych Jednostek Harcerskich z: Wołkowyska, Słonimia, Zelwy (Międzyrzecza), Krasnosielska, Mścibowa, Szydłowic, Rosi, Porozowa. W zjeździe udział wzięło 36 osób funkcyjnych i opiekunów, podjęto na nim decyzję o powstaniu hufca. To jest pierwszy krok w kierunku zjednoczenia wszystkich harcerzy Białorusi w jednej stabilnej organizacji. Natomiast dzień 22 czerwca br. wejdzie do historii jako Dzień Urodzin I Hufca Harcerskiego, który powstał na Białorusi w czasie powojennym i łączył 4 rejony: wołkowyski, słonimski, zelwiański, swisłocki.

Czuwaj!

Przewodniczący RSZ „Harcerstwo"
phm. Antoni CHOMCZUKOW
Harcerz Rzeczypospolitej

ZABŁOĆ

Wielki dzień, ważny dzień...

14 czerwca br. po południu tysiące wiernych parafii w Zabłociu zebrali się przy kościele, aby powitać Ordynariusza Diecezji Grodzieńskiej Ks. Abp. Aleksandra Kaszkiewicza, który przybył udzielić sakramentu bierzmowania.

Z tej okazji Zabłocie ożyło: na ulicach zostały zawieszone transparenty witające Jego Ekscelencję, droga prowadząca do kościoła upiększona była różnokolorowymi proporczykami, na ścianach domów zawisły kilimy i dywany roboty ręcznej z obrazami Pana Jezusa, Matki Bożej i świętych, krzyż przy kościele i bramę kościelną upiększono wiankami z liści dębowych, powiewały nad nią flagi: maryjna, papieska, polska. O godz. 17.00 przybył ks. bp Aleksander, otoczony ministrantami i dziećmi niosącymi wianek, błogosławił wiernych. Przed kościołem powitali go kapłani na czele z wicedziekanem ks. Henrykiem, zgromadzeni wierni i młodzież zabłocka.

Jego Ekscelencja udzielił zebranym sakramentu bierzmowania. Podczas kazania powiedział: *„Przy chrzcie otrzymaliście sakrament, żeby się nazywać dzieckiem Bożym — teraz pełnię Ducha... powinniście być dostojnymi rycerzami Chrystusa"*.

Pod koniec nabożeństwa ks. Henryk, dziękując Bogu, Jego Ekscelencji, kapłanom, osobom uczestniczącym w przygotowaniu uroczystości, katechetom, wszystkim wiernym powiedział: *„Po ukończeniu seminarium przyjechałem do parafii i byłem sierotą: nie było diecezji i pasterza. Dzisiaj mamy już pasterza, który gorliwie troszczy się o owce swoje. To wielki dzień, ważny dzień, nie często taki bywa."*

Na zakończenie arcypasterz podziękował wszystkim wiernym, a szczególnie chórowi, który pięknie śpiewał podczas nabożeństwa. Udzielił wiernym błogosławieństwa.

Zabłocie otrzymało jeszcze jeden dar od Boga: pokrzepienie w wierze i piękne niezapomniane wydarzenie historyczne.

Piotr KUZMICZ

Wyrazy szczerego żalu i współczucia rodzinie
JANOWICZÓW
z Wołkowyska
z powodu przedwczesnej śmierci



śp. GENADIUSZA
składają rodziny Dubikowskich i Sowców z Grodna, Koziełłów z Elbląga.
Łączymy się w bólu i smutku

Wyrazy głębokiego żalu i współczucia
Aleksandrze KOREC
z powodu śmierci



OJCA
składa Zarząd Oddziału ZPB w Porzeczu

LIDA

Ciekawa podróż



Wycieczka przed pałacem Bronickich

Dzieci z Lidy, uczące się języka polskiego, spędzały dni czerwcowe na półkoloniach przy Domu Polskim. Uczyły się piosenek polskich, tańczyły, bawiły się, zawierały nowe znajomości. Jednak cała polska grupa czekała niecierpliwie na mającą się odbyć wycieczkę do Białegostoku.

19 czerwca br. w nocy obok Domu Polskiego zaparkował autokar z napisem „Związek Polaków na Białorusi". Bardzo sympatyczny kierowca Andrzej Lisowski odwiózł dzieci do Polski.

Najpierw zachwycone dzieciaki mogły samodzielnie zrobić zakupy w supermarkecie „Auchan". Następnie spróbowały różnych dań w McDonalds. Potem wszyscy odwiedziliśmy „Wspólnotę Polską". Tam opowiedziano nam o Pałacu Branickich, a dzieciakom sprezentowano książki o historii Białegostoku. Zwiedziliśmy także akwapark „Tropikana", gdzie mogły odpocząć nie tylko dzieci, lecz także nauczyciele. Wreszcie nasz dzielny kierowca odwiózł zmęczonych, ale zadowolonych dzieci z powrotem do Lidy.

Tak ciekawą podróż zawdzięczamy Związkowi Polaków na Białorusi oraz „Wspólnocie Polskiej".

Dziękujemy!

Swietłana SIAGŁO
Fot. autora

Z całego serca wyrazy współczucia i głębokiego żalu rodzinie i kolegom z powodu śmierci Sekretarza Stowarzyszenia „Wspólnota Polska" Oddział w Elblągu



śp. Czesława KUJAWSKIEGO
składa Zarząd Główny
Związku Polaków na Białorusi

Poniedziałek

1 lipca

БТ

06.00 Новости.
06.10 Доброе утро, Беларусь! Передача из Бреста.
07.00 Новости.
07.10 Доброе утро, Беларусь! Передача из Бреста.
08.00 Новости.
08.10 Доброе утро, Беларусь! Передача из Бреста.
09.00 Новости.
09.15 „Дамская комната". Сериал
10.10 Арсенал.
10.45 Телебарометр.
11.00 „Семейные узы". Сериал
12.00 Новости.
12.20 „На перекрёстках Европы". Национ. телефестиваль песни.
13.05 Фильм „Дело для настоящих мужчин"
14.10 Телевизионный Дом кино. Международный кинофестиваль „Золотой Витязь".
14.35 Док. сериал „Голубая бездна"
15.00 Новости
15.20 Худ. фильм для детей „Алые паруса"
16.45 Волшебная шкатулка „Союзмультфильма". „Кто сказал „мяу"?".
16.55 „Дамская комната". Сериал
18.00 Новости.
18.25 Зона Икс.
18.35 „Деловые люди". Видеофильм.
19.00 Боевик „Полицейский"
20.40 Колыбельная.
21.00 Панорама.
21.50 „Семейные узы". Сериал
22.45 Стадион.
23.15 Новости.
23.35 Сериал „Гражданин начальник"

ОНТ

08.00 Новости
08.15 „Семейные узы". Сериал
09.15 Боевик „Неудержимый"
10.15 Царь горы
10.35 КОАПП
11.00 Новости (с субтитрами)
15.55 Большая стирка
17.00 Вечерние новости
17.20 „Семейные узы". Сериал
18.15 „Ералаш"
18.25 Фильм „Русское поле"
20.00 Время
20.35 ОНТ представляет: „Наши новости"
21.00 „Народ против". Телеигра.
22.00 Док. сериал. „Закон джунглей"
23.00 Ночное „Время"
23.30 Боевик „16-й отдел"

РТР

08.00 Вести.
08.10 Вести недели.
09.05 Ток-шоу „Рядом с тобой".
10.00 Вести.
10.20 Детектив „Меня это не касается".
16.00 Вести.
16.20 „Союз бывших". Док. фильм „Таджикистан".
17.05 Дорожный патруль.
17.15 Вести - Москва.
17.50 „Комиссар Рекс". Телесериал
18.50 Спокойной ночи, малыши!
19.00 Вести.
19.35 Местное время. Вести -Москва.
19.55 Сериал „Агентство НЛС".
20.55 Вечерний сеанс. Детектив „Пуаро Агаты Кристи. Дама в вуали"
22.00 Вести - Подробности.
22.20 Местное время. Вести -Москва.
22.30 Фильм „Июльский дождь".
00.15 Дежурная часть.

КУЛЬТУРА

09.15 Все суры Корана.
09.40 „Кучугуры и окрестности". Док. сериал.
10.25 „Ох, уж эти детки!" Мультсериал.
10.35 „Экология литературы". Константин Ваншенкин. Римма Казакова.
11.30 Новости культуры.
11.45 „За семью печатями" Телевикторина
12.20 „Приключения Болека и Лелека". „Винтик и Шпунтик - веселые мастера". Мультфильмы.
12.50 „Сверхнаука". „Русские горки".
13.15 „Уроки русского". И.А.Бунин. „Темные аллеи".
13.35 „Порт". Телесериал
14.30 „Кто мы?" „Судьбы русской интеллигенции".
15.00 Новости культуры.
15.10 „Блистательный Санкт-Петербург". Авторская программа
15.35 „Гранд". Телесериал
16.25 „Дудочка и кувшинчик". Мультфильм.
16.40 „Кучугуры и окрестности". Док. сериал.
17.30 Новости культуры.
17.50 „Мой Эрмитаж". Авторская программа М.Пиотровского.
18.15 Сценограмма.
18.45 К 50-летию Павла Когана. Концерт Московского государственного академического симфонического оркестра. Дирижер П.Коган.
19.40 „Рекс". Мультсериал.
19.50 „Театральная Россия". Г.Пинтер. „Сторож". Спектакль Драматического театра „На Литейном"
21.40 „Совершенный негодяй". Телесериал (Германия - Австрия - Италия, 1999). Режиссер Б.Фишерауэр. 1-я серия.
22.30 Джем-5.
23.00 Новости культуры.
23.25 „Ночной полет". Ведущий Андрей Максимов.
23.53 Программа передач.

НТВ

07.00 Сегодня.
07.10 Утро на НТВ.
07.30 Сегодня.
07.35 Утро на НТВ.
07.50 Сериал „Идеальная пара".
09.00 Сегодня.
09.25 „Намедни".
10.40 Куклы.
11.00 Сегодня.
11.20 Криминал.
11.30 Детектив „Приключения Шерлока Холмса и доктора Ватсона". „Собака Баскервилей", 1серия.
13.00 Сегодня.
13.05 Дворовое воспитание. Ток-шоу „Принцип домино".
14.40 Криминал.
15.00 Сегодня.
15.30 Жан Рено в комедии „Пришельцы" /Франция/.
17.35 Криминал.
18.00 Сегодня.
18.35 Сериал „Улицы разбитых фонарей", 7 серия „Инстинкт мотылька".
19.45 Сериал „След оборотня"
21.00 Сегодня.
21.35 „Скорая помощь-3" Сериал / США/,22 серия ,заключительная.
22.35 Сериал „Улицы разбитых фонарей".
23.40 „О, счастливчик!" Азартная игра.
00.15 Триллер „Неестественный отбор".

Wtorek

2 lipca

БТ

06.00 Новости.
06.10 Доброе утро, Беларусь!
07.00 Новости.
07.10 Доброе утро, Беларусь!
08.00 Новости.
08.10 Доброе утро, Беларусь!
09.00 Новости.
09.15 „Дамская комната". Сериал
10.10 „Грозовые камни". Сериал
10.40 Стадион.
11.05 К 120-летию со дня рождения народного поэта Беларуси Янки Купалы. „Янка Купала. Поклон мой народу за песни". Док. фильм
12.00 Новости.
12.20 Добрый день, Беларусь!
13.10 „Бабье царство". Спектакль
15.00 Новости.
15.20 „Последняя резервация". Мультсериал
15.45 „Грозовые камни". Сериал
16.05 Сериал „Жемчужины океана"
17.00 „Дамская комната". Сериал
18.00 Новости.
18.25 Зона Икс.
18.35 Союзное вече.
18.55 „Наше наследие". Замок Радзивиллов в Несвиже.
19.10 Экранизация рассказа А.Чехова „Поцелуй"
20.15 „За день до коронации". „Мисс Беларусь-2002".
20.40 Колыбельная.
21.00 Панорама.
21.50 Торжественное заседание и праздничный концерт, посвященные Дню Независимости Республики Беларусь.
23.50 Спорт-курьер.
00.00 Сериал „Гражданин начальник"
00.55 Новости.

ОНТ

08.00 Новости
08.15 „Семейные узы". Сериал
09.10 Боевик „Неудержимый"
10.05 Дисней-клуб: „Любимчик"
10.30 Что да как
10.45 „Ералаш"
11.00 Новости (с субтитрами)
15.55 Большая стирка
17.00 Вечерние новости
17.20 „Семейные узы". Сериал
18.15 Боевик „Огонь на поражение"
20.00 Время
20.35 ОНТ представляет: „Наши новости"
21.00 „Слабое звено".
22.05 Сериал „Убойная служба"
23.00 Ночное „Время"
23.30 Боевик „16-й отдел"
00.30 „Фирменный рецепт". Сериал

РТР

08.00 Вести.
08.10 Премьера. „Это - Голливуд!" Док. сериал
09.00 Телесериал „Вечный зов".
10.00 Вести.
10.20 Детектив „Свет в конце тоннеля".
16.00 Вести.
16.20 „Союз бывших". Док. фильм „Украина".
17.05 Дорожный патруль.
17.15 Вести - Москва.
17.50 „Комиссар Рекс". Телесериал
18.50 Спокойной ночи, малыши!
19.00 Вести.
19.35 Местное время. Вести -Москва.
19.55 Сериал „Агентство НЛС".
20.55 Детектив „Пуаро Агаты Кристи. Ключ к разгадке"
22.00 Вести - Подробности.
22.20 Местное время. Вести -Москва.
22.30 Фильм „Домосед"

КУЛЬТУРА

09.15 „Тесные врата". „Княжна Тараканова".
09.40 „Кучугуры и окрестности". Док. сериал.
10.25 „Ох, уж эти детки!" Мультсериал.
10.35 „Экология литературы". Леонид Зорин.
11.30 Новости культуры.
11.45 Кино - детям. „Все наоборот". Худ. фильм
12.50 „Сверхнаука". „Острые ощущения".
13.15 „Уроки русского". И.А.Бунин. „Темные аллеи". Читает Алла Демидова.
13.35 „Порт". Телесериал (Австралия, 1983). Режиссер К.Томсон.
14.30 „Кто мы?" „Судьбы русской интеллигенции".
15.00 Новости культуры.
15.10 Из собрания ГМИИ им. А.С.Пушкина. „Давид".
15.35 „Гранд". Телесериал (Великобритания). Режиссер Д.МакКинон.
16.25 „Заяц Коська и Родничок". Мультфильм.
16.40 „Кучугуры и окрестности". Документальный сериал. Режиссер В.Герчиков.
17.30 Новости культуры.
17.50 „Дворцовые тайны". „Дворец Марли".
18.15 „Театральная летопись XX века". Кирилл Лавров.
18.45 „Партитуры не горят". Авторская программа А.Варгафтика.
19.25 „Рекс". Мультсериал.
19.40 „Сисси". Художественный фильм (Австрия, 1955). Режиссер Э.Маришка.
21.25 „Дуновение века". Авторская программа А.Васильева. Фильм 1-й. „Дягилевские сезоны".
22.05 „Совершенный негодяй". Телесериал
22.56 Афиша на завтра.
23.00 Новости культуры.
23.25 „Ночной полет". Ведущий Андрей Максимов.
23.53 Программа передач.

НТВ

07.00 Сегодня.
07.10 Утро на НТВ.
07.30 Сегодня.
07.35 Утро на НТВ.
07.50 „Полицейские. Врачебная тайна". Остросюжетный фильм.
09.00 Сегодня.
09.20 Погода на завтра.
09.25 „Внимание. Розыск!".
10.10 В гостях у Елены Степаненко и Евгения Петросяна „Растительная жизнь" Павла Лобкова.
10.50 „Вкусные истории".
11.00 Сегодня.
11.20 Криминал.
11.30 Детектив „Приключения Шерлока Холмса и доктора Ватсона". „Собака Баскервилей", 2 серия.
13.00 Сегодня.
13.05 Мой дом - моя крепость. Ток-шоу „Принцип домино".
14.40 Криминал.
15.00 Сегодня.
15.30 Сериал „След оборотня".
16.40 Боевик „Грязная работа"
17.40 Криминал.
18.00 Сегодня.
18.35 Сериал „Улицы разбитых фонарей", 8 серия „Обнесенные ветром".
19.45 Сериал „След оборотня", 6 серия.
21.00 Сегодня.
21.35 „Скорая помощь-4" Сериал
22.35 Сериал „Улицы разбитых фонарей".
23.40 „О, счастливчик!" Азартная игра.
00.15 Триллер „По ту сторону вуали"

Środa

3 lipca

БТ

07.00 Худ. фильм „Полонез Огинского"
08.30 Волшебная шкатулка „Союзмультфильма". „Как львенок и черепаха песню пели", „Терем-теремок", „Федорино горе".
09.00 Новости.
09.10 „Июль освобождения". Док. фильм
09.55 Военный парад и молодежно-спортивное шествие, посвященные Дню Независимости Республики Беларусь. Трансляция с Октябрьской площади.
11.00 „Нить воспоминаний". Видеофильм.
11.20 Военный кинороман „Чёрная берёза" 1-я и 2-я серии.
13.40 „Березина-2002". Видеофильм про комплексное оперативно-тактическое учение Вооруженных Сил Республики Беларусь.
14.10 Песни ансамбля народной музыки „Бяседа".
14.40 „Святыни белорусской земли. Брестская крепость". Док. фильм
15.00 Новости.
15.20 Киноповесть „Белорусский вокзал"
16.55 „От сердца к сердцу...". Романсы и песни в исполнении заслуженной артистки Республики Беларусь Тамары Печинской.
17.25 Худ. фильм „Случай с Полыниным"
19.00 Новости.
19.25 Комедия „Белые росы"
21.00 Панорама.
22.05 Спорт-курьер.
22.15 Национальный конкурс красоты „Мисс Беларусь-2002". Финал.
23.20 Худ. фильм „Классик"

ОНТ

08.00 Новости
08.15 „Семейные узы". Сериал
09.10 Боевик „Неудержимый"
10.05 Программа „100%"
10.30 Следствие ведет Колобков
10.50 „Ералаш"
11.00 Новости (с субтитрами)
11.15 „Огонь, вода и... медные трубы". Фильм-сказка
12.40 Мультфильмы.
13.00 „Народ против". Телеигра
14.00 Новости (с субтитрами)
14.15 Худ. фильм „Летят журавли"
15.55 Большая стирка
17.00 Вечерние новости
17.20 „Семейные узы". Сериал
18.15 „Ералаш"
18.25 Комедия „Налево от лифта"
20.00 Время
20.35 ОНТ представляет: „Наши новости"
21.00 „Кто хочет стать миллионером?"
22.00 Сериал „Китайский городовой"
23.00 Ночное „Время"
23.30 Боевик „16-й отдел"
00.25 „Фирменный рецепт". Сериал

РТР

07.00 Вести.
07.10 Дежурная часть.
07.15 Москва - Минск.
07.30 Дорожный патруль.
07.40 Экспертиза РТР.
08.00 Вести.
08.10 Премьера. „Это - Голливуд!" Док. сериал
09.00 Телесериал „Вечный зов".
10.00 Вести.
10.20 Детектив „Ключи от рая".
16.00 Вести.
16.20 Футбол. Чемпионат России. Торпедо-ЗИЛ (Москва) - Спартак (Москва). Прямая трансляция
18.00 „Комиссар Рекс". Телесериал
18.50 Спокойной ночи, малыши!
19.00 Вести.
19.35 Местное время. Вести -Москва.
19.55 Сериал „Агентство НЛС".
20.55 Детектив „Пуаро Агаты Кристи. Что растет в твоем саду?"
22.00 Вести - Подробности.
22.20 Местное время. Вести -Москва.
22.30 Детектив „Вопреки всему".
23.55 Фильм „Танцы влюбленных"

КУЛЬТУРА

15.00 Новости культуры.
15.10 Из собрания ГМИИ им. А.С.Пушкина. „Обручение с морем Каналетто".
15.35 „Гранд". Телесериал (Великобритания). Режиссер Н.Смит.
16.25 „Мартынко". Мультфильм.
16.40 „Кучугуры и окрестности". Документальный сериал. Режиссер В.Герчиков.
17.30 Новости культуры.
17.50 „Век Русского музея". Авторская программа В.Гусева.
18.15 „Театральная летопись XX века". Кирилл Лавров.
18.40 „Рекс". Мультсериал.
18.50 „Кент, или Большая игра „маленького шефа". Документальный фильм. Режиссер С.Агеенко.
19.50 М.Мусоргский. Опера „Борис Годунов". Спектакль Большого театра. Трансляция из Святогорского монастыря (Псковская область). В перерыве - Новости культуры.

НТВ

07.00 Сегодня.
07.10 Утро на НТВ.
07.30 Сегодня.
07.35 Утро на НТВ.
07.50 „Полицейские. Ночной визитер". Остросюжетный фильм.
09.00 Сегодня.
09.20 Погода на завтра.
09.25 „Криминальная Россия. Черная лента".
09.55 Квартирный вопрос. Гостиная в индийском стиле.
10.35 Экологическая „Среда".
11.00 Сегодня.
11.20 Криминал.
11.30 Детектив „Приключения Шерлока Холмса и доктора Ватсона". „Сокровища Агры", 1 серия.
13.00 Сегодня.
13.05 Развод и девичья фамилия. Ток-шоу „Принцип домино".
14.40 Криминал.
15.00 Сегодня.
15.30 Сериал „След оборотня".
16.40 Боевик „Грязная работа"
17.40 Криминал.
18.00 Сегодня.
18.35 Сериал „Улицы разбитых фонарей", 9 серия „Ля-ля-фа".
19.45 Сериал „След оборотня",7 серия.
21.00 Сегодня.
21.35 „Скорая помощь-4" Сериал / США/,2 серия.
22.35 Сериал „Улицы разбитых фонарей".
23.40 „О, счастливчик!" Азартная игра.
00.15 Триллер „Немного любви".
01.10 Окончание трансляции.

Czwartek

4 lipca

БТ

06.00 Новости.
06.10 Доброе утро, Беларусь!
07.00 Новости.
07.10 Доброе утро, Беларусь!
08.00 Новости.
08.10 Доброе утро, Беларусь!
09.00 Новости.
09.15 „Дамская комната". Сериал
10.10 „Грозовые камни". Сериал
10.35 Телевитамин.
11.00 „Семейные узы". Сериал
12.00 Новости.
12.20 Добрый день, Беларусь!
13.00 Худ. фильм „Подготовка к экзамену"
14.05 „Еще одно открытие Америки". Публицистическая программа.
14.30 Існасць.
15.00 Новости.
15.20 „Последняя резервация". Мультсериал
15.45 „Грозовые камни". Сериал
16.05 Сериал „Жемчужины океана"
17.05 „Дамская комната". Сериал
18.00 Новости.
18.25 Зона Икс.
18.35 „Синдром раскаленного солнца". Видеофильм.
19.00 Мелодрама „Чудеса Марчиано"
20.40 Колыбельная.
21.00 Панорама.
21.50 „Семейные узы". Сериал
22.50 Спорт-курьер.
23.00 „Встреча в Троицком"
23.25 Новости.
23.45 Сериал „Гражданин начальник"

ОНТ

08.00 Новости
08.15 „Семейные узы". Сериал
09.10 Боевик „Неудержимый"
10.05 Дисней-клуб: „Переменка"
10.30 КОАПП
10.50 „Ералаш"
11.00 Новости (с субтитрами)
15.55 Большая стирка
17.00 Вечерние новости
17.20 „Семейные узы". Сериал
18.15 Смотри в оба в комедийном боевике „Опять засада!"
20.00 Время
20.35 ОНТ представляет: „Наши новости"
21.00 „Слабое звено".
22.00 Новые „Секретные материалы" („X-files").
23.00 Ночное „Время"
23.30 Боевик „16-й отдел"
00.30 „Фирменный рецепт". Сериал

РТР

08.00 Вести.
08.10 Премьера. „Это - Голливуд!" Док. сериал
09.00 Телесериал „Вечный зов".
10.00 Вести.
10.20 Комедия „Аферисты".
16.00 Вести.
16.20 „Союз бывших". Док. фильм „Молдова".
17.15 Дорожный патруль.
17.15 Вести - Москва.
17.50 „Комиссар Рекс". Телесериал
18.50 Спокойной ночи, малыши!
19.00 Вести.
19.35 Местное время. Вести -Москва.
19.55 Сериал „Агентство НЛС".
20.55 Вечерний сеанс. Детектив „Пуаро Агаты Кристи. Экспресс на Плимут"
22.00 Вести - Подробности.
22.20 Местное время. Вести -Москва.
22.30 Киноакадемия. Премия „Оскар". Фильм„Все о моей матери"
00.35 „Кинескоп „ с Петром Шепотинником. „Российское кино на Московском международном кинофестивале".

КУЛЬТУРА

09.15 „Тесные врата". „Святой доктор".
09.40 „Кучугуры и окрестности". Док. сериал.
10.25 „Ох, уж эти детки!" Мультсериал.
10.35 „Экология литературы". Борис Васильев.
11.30 Новости культуры.
11.45 Кино - детям. „Хочу, чтоб он пришел". Худ. фильм
12.50 „Сверхнаука". „Возможности человека".
13.15 „Уроки русского". И.А.Бунин. „Темные аллеи". Читает Алла Демидова.
13.35 „Изобретатель Алекс". Телесериал (Новая Зеландия, 1993). Режиссер Д.К.Харрисон. 1-я серия.
14.20 „Подарок для самого слабого". Мультфильм.
14.30 „Кто мы?" „Судьбы русской интеллигенции".
15.00 Новости культуры.
15.10 Из собрания ГМИИ им. А.С.Пушкина. „Картина с подписью „Рафаэль".
15.35 „Гранд". Телесериал (Великобритания). Режиссер Н.Смит.
16.40 „Кучугуры и окрестности". Документальный сериал. Режиссер В.Герчиков.
17.30 Новости культуры.
17.50 Арт-панорама.
18.15 „Театральная летопись XX века". Кирилл Лавров.
18.45 „Время музыки". Тележурнал.
19.25 „Рекс". Мультсериал.
19.40 „Сисси - молодая императрица". Художественный фильм (Австрия, 1955). Режиссер Э.Маришка.
21.25 „Эпизоды". Андрей Вознесенский.
22.05 „Совершенный негодяй". Телесериал (Германия - Австрия - Италия, 1999). Режиссер Б.Фишерауэр.
23.00 Новости культуры.
23.25 „Ночной полет". Ведущий Андрей Максимов.
23.53 Программа передач.

НТВ

07.00 Сегодня.
07.10 Утро на НТВ.
07.30 Сегодня.
07.35 Утро на НТВ.
07.50 „Полицейские. Ловля на живца". Остросюжетный фильм.
09.00 Сегодня.
09.20 Погода на завтра.
09.25 „Чистосердечное признание".
09.55 „Шоу Елены Степаненко". Юмористическая программа.
11.00 Сегодня.
11.20 Криминал.
11.30 Детектив „Приключения Шерлока Холмса и доктора Ватсона". „Сокровища Агры", 2 серия.
13.00 Сегодня.
13.05 Необыкновенные приключения африканцев в России. „Продолжение следует..." с Юлией Меньшовой.
14.00 Группа „Динамит" и „Atomic Kitten" в музыкально-развлекательной программе „Пепси - чарт".
14.40 Криминал.
15.00 Сегодня.
15.30 Сериал „След оборотня".
16.40 Боевик „Грязная работа"
17.40 Криминал.
18.00 Сегодня.
18.35 Сериал „Улицы разбитых фонарей",10 серия „Лекарство от скуки".
19.45 Сериал „След оборотня", 8 серия.
21.00 Сегодня.
21.35 „Совершенно секретно".
22.35 Сериал „Улицы разбитых фонарей".
23.40 Кино не для всех. А Митта „Гори, гори моя звезда".
01.25 Окончание трансляции.

Piątek

5 lipca

БТ

06.00 Новости.
06.10 Доброе утро, Беларусь!
07.00 Новости.
07.10 Доброе утро, Беларусь!
08.00 Новости.
08.10 Доброе утро, Беларусь!
09.00 Новости.
09.15 „Дамская комната". Сериал
10.10 „Грозовые камни". Сериал
10.35 Сериал „Отряд по борьбе с мафией"
12.00 Новости.
12.20 Добрый день, Беларусь!
13.05 Худ. фильм „Виктория"
14.30 Сад мечты.
15.00 Новости.
15.20 „Последняя резервация". Мультсериал
15.45 „Грозовые камни". Сериал
16.10 Сериал „Жемчужины океана"
17.05 „Дамская комната". Сериал
18.00 Новости.
18.25 Зона Икс.
18.35 К 120-летию со дня рождения народного поэта Беларуси Янки Купалы. „Павлинка". Трансляция спектакля из Национального академического театра имени Янки Купалы. В антракте - „Музей Янки Купалы". Док. фильм
20.40 Колыбельная.
21.00 Панорама.
21.50 Спорт-курьер.
22.00 Сериал „Отряд по борьбе с мафией"
23.25 Новости.
23.45 Королевская охота.
00.10 Боевик „Бешеные псы"

ОНТ

08.00 Новости
08.15 „Семейные узы". Сериал
09.10 Боевик „Неудержимый"
10.05 „Кошки-мышки". Мультсериал
10.30 Программа „Объектив"
10.45 „Ералаш"
11.00 Новости (с субтитрами)
15.55 Большая стирка
17.00 Вечерние новости
17.20 „Семейные узы". Сериал
18.25 Док. детектив. „Вооружена и очень опасна". Дело 2002 года
19.00 Поле чудес
20.00 Время
20.35 ОНТ представляет: „Наши новости".
21.00 „Русская рулетка". Телеигра.
22.00 „Форс-мажор"
22.35 „Другое время". Программа Михаила Леонтьева
23.20 Комедия „Альфонс"
0.50 Ночной боевик „Список жертв"

РТР

08.00 Вести.
08.10 Премьера. „Это - Голливуд!" Док. сериал
09.00 Телесериал „Вечный зов".
10.00 Вести.
10.20 Комедии „Облако-рай".
11.45 Новая „Старая квартира".
16.00 Вести.
16.20 Пресс-клуб.
17.30 Вся Россия.
17.50 Премьера РТР. „Сказки о любви".
18.50 Спокойной ночи, малыши.
19.00 Вести.
19.35 Местное время. Вести -Москва.
19.55 Вечерний сеанс. Детектив „Двойной капкан".
22.40 Последний сеанс. Премьера. Боевик „Убежище"
00.50 Горячая десятка.

КУЛЬТУРА

09.15 Все суры Корана.
09.35 „Кучугуры и окрестности". Док. сериал.
10.40 „Экология литературы". Григорий Бакланов.
11.30 Новости культуры.
11.45 „Мистер Пронька". Мультфильм.
12.10 Необыкновенный Образцов.
12.50 „Сверхнаука". „Кибермозг".
13.15 „Уроки русского". И.А.Бунин. „Темные аллеи".
13.35 „Изобретатель Алекс". Телесериал
14.30 „Кто мы?" „Судьбы русской интеллигенции".
15.00 Новости культуры.
15.10 Из собрания ГМИИ им. А.С.Пушкина. „Саркофаг".
15.35 „Гранд". Телесериал
16.25 „Кучугуры и окрестности". Документальный сериал. Режиссер В.Герчиков.
17.30 Новости культуры.
17.50 Малые музеи Санкт-Петербурга.
18.15 „Театральная летопись XX века". Кирилл Лавров.
18.45 Билет в Большой...
19.25 „Рекс". Мультсериал.
19.40 „Сисси - роковые годы императрицы". Художественный фильм (Австрия, 1955). Режиссер Э.Маришка.
21.25 Блеф-клуб.
22.05 „Совершенный негодяй". Телесериал (Германия - Австрия - Италия, 1999). Режиссер Б.Фишерауэр.
23.00 Новости культуры.
23.25 „Джазофрения". Ведущий И.Бутман.
23.53 Программа передач.

НТВ

07.00 Сегодня.
07.10 Утро на НТВ.
07.30 Сегодня.
07.35 Утро на НТВ.
07.50 „Полицейские. Долг или чувства". Остросюжетный фильм.
09.00 Сегодня.
09.20 Погода на завтра.
09.25 „Совершенно секретно".
10.20 Служба спасения.
11.00 Сегодня.
11.20 Криминал.
11.25 Детектив „Приключения Шерлока Холмса и доктора Ватсона". „XX век начинается", 1 серия.
13.00 Сегодня.
13.05 Детектив „Приключения Шерлока Холмса и доктора Ватсона". „XX век начинается", 2 серия.
14.40 Криминал.
15.00 Сегодня.
15.30 Сериал „След оборотня".
16.40 Боевик „Грязная работа" /США/.
17.40 Криминал.
18.00 Сегодня.
18.35 Сериал „След оборотня", 9 и 10 серия, заключительная.
21.00 Сегодня.
21.35 Премьера. Чеви Чейз и Билл Мюррей в комедии „Улетные шалопаи".
23.30 „Все сразу!" Ночные развлечения.
00.05 Триллер „Кнопка мертвеца".
00.55 „Кома".
01.45 Окончание трансляции.

Sobota

6 lipca

БТ

07.00 Новости.
07.15 Існасць.
07.40 Сериал „Женщина в белом"
08.30 Сад мечты.
09.00 Новости.
09.15 Мультсериал „Симба-футболист"
09.40 Семейный сериал „Дракоша и Ко"
10.00 Экран индийского кино. „Три брата". 1-я серия.
11.35 Королевская охота.
12.00 Здоровье. Тележурнал.
12.30 К 120-летию со дня рождения народного поэта Беларуси Янки Купалы. „Янка Купала". Док. фильм
12.55 Драма „Раскиданное гнездо"
14.10 „Музеум". Слуцкие пояса.
14.25 Пять чудес.
15.00 Новости.
15.20 Из достоверных источников.
15.45 Сериал „VIP"
16.30 „Купальские блюда и напитки". Док. фильм
16.45 Кинопритча „Купальская ночь"
18.00 Новости
18.25 „Славянский базар в Витебске-2001". Избранное.
19.10 Док. сериал „Пары и дуэты"
19.35 Фильм „Неукротимая Анжелика"
21.00 Панорама недели.
21.50 Спорт-курьер.
22.00 Комедия „Укол зонтиком"
23.30 Белорусская двадцатка.
23.55 Сериал „Комиссар Шимански"

ОНТ

07.00 Новости
07.10 „Незнайка на Луне". Мультсериал (заключ. серия)
07.30 „Ералаш"
07.50 Слово пастыря
08.05 Сериал „Собачье дело"
09.00 Новости (с субтитрами)
09.10 Смехопанорама
09.45 Смак
10.05 Премьера. „Смертельное оружие: русская версия"
10.35 Сериал „Беглец"
11.25 „Чтобы помнили..." Виталий Соломин.
12.05 Боевик „Кто заплатит за удачу"
13.30 Дисней-клуб: „Утиные истории"
14.00 Новости (с субтитрами)
14.10 Лариса Долина, Валерий Меладзе, группа „Премьер-министр" и др. на фестивале „Реальная музыка"
15.15 Фильм „Выигрыш одинокого коммерсанта"
17.00 Вечерние новости
17.20 Последняя „Большая стирка". Закрытие сезона. Церемония „Золотая прищепка"
19.00 „Кто хочет стать миллионером?"
20.00 Время
23.25 ОНТ представляет: „Наши новости".
20.50 Комедии „Деловая девушка"
22.45 Детектив „Казино"

РТР

06.55 Сериал „Повелитель зверей"
07.40 Здоровье и жизнь.
08.15 „Военная программа" Александра Сладкова.
08.30 Золотой ключ.
08.50 Доброе утро, страна!
09.25 Сериал „Королева красоты, или Очень трудное детство".
09.50 „Сто к одному". Телеигра.
10.45 Детектив „Взломщики"
12.25 Телесериал „Комедийный коктейль".
13.00 Вести.
13.20 Комедия „Опасно для жизни!"
15.00 „Давай сегодня встретимся". Концерт Заура Тутова.
16.30 Вести - Москва. Итоги недели.
17.00 Моя семья.
17.55 Аншлаг.
19.00 Вести.
19.25 Зеркало.
20.00 Вечерний сеанс. Фильм „Отчаянный"
22.05 Последний сеанс. Фильм „Мордашка".
00.00 Чемпионат мира по автогонкам в классе „Формула-1". Гран -при Великобритании. Квалификация. Трансляция из Сильверстоуна.

КУЛЬТУРА

09.00 Программа передач.
09.10 Детский сеанс. „Черная стрела". Мультфильм.
10.00 Мой цирк.
10.25 Бабушкины рецепты.
10.40 ГЭГ.
10.50 1001 рассказ о кино.
11.20 „Путеводитель по Вселенной". „Начало времен".
11.45 „Коммунист". Худ. фильм
13.30 Новости культуры.
13.45 „Графоман". Автор и ведущий А.Шаталов.
14.10 Док. сериал. „Опасные тропы".
15.05 Памяти Виталия Соломина. В.Ливанов. „Мой любимый клоун". Спектакль Малого театра . Режиссер В.Соломин.
17.00 Звездные годы „Ленфильма".
17.40 „Сферы"
18.20 „Звезды XXI века". Междунар. конкурс на „Гран-при" Евровидения. Берлин. 2002 г.
18.50 „Возвращение „Святого Луки". Худ. фильм
20.30 „В вашем доме". Вячеслав Войнаровский.
21.10 Новости культуры.
21.30 Культ кино. Премьера. „Жестяной барабан". Худ. фильм
23.53 Программа передач.

НТВ

07.00 Сегодня.
07.15 Детское утро на НТВ. „Сын полка".
08.30 „Ох, уж эти дети!".
09.00 Сегодня.
09.20 „Чистосердечное признание".
09.45 „Женский взгляд"
10.25 „Квартирный вопрос. Три хозяйки на одной кухне".
11.00 Сегодня.
11.25 Фильм „Приказано взять живым".
13.10 „Вкусные истории".
13.25 Путешествия натуралиста.
14.00 Своя игра.
15.00 Сегодня.
15.25 Подводный роддом. „Профессия - репортер".
15.55 Это страшное слово - измена. „Продолжение следует..." с Юлией Меньшовой.
16.50 „Ворота шамбалы". Сериал „Неизвестная планета".
17.45 „Вы будете смеяться!" Юрий Гальцев.
18.00 Сегодня.
18.35 Детектив „Охота на Золушку".
19.40 Боевик „Удар лотоса".
21.45 Профессиональный бокс. Супербой. Оскар де Ла Хойя против Айка Квортея.
22.55 Мелодрама „Креола".
00.40 Окончание трансляции.

Niedziela

7 lipca

БТ

07.00 Новости.
07.15 „Агромир".
07.40 Сериал „Женщина в белом"
08.30 Арсенал.
09.00 Новости.
09.15 Мультиклуб.
09.40 Семейный сериал „Дракоша и Ко"
10.10 Экран индийского кино. „Три брата". 2-я серия.
11.45 „Всё нормально, мама!"
12.25 Телевитамин.
12.55 „Природная красота Европы". Док. сериал
13.45 „Время местное". Репортажи из провинции.
14.15 „Встреча в Троицком"
14.45 Энциклопедия белорусского спорта. Тяжелая атлетика.
15.00 Новости.
15.20 Криминальное досье.
15.50 Драма „Иван Федоров" 1-я и 2-я серии.
18.20 Фильмы братьев Люмьер
18.35 Планета „АРТ".
19.10 Комедия „Баловень удачи"
20.40 Телебарометр.
21.00 Панорама аналитическая.
21.40 Спорт-курьер.
21.50 Комедия „Остин Пауэрс, международный человек-загадка"
23.30 Телевизионный Дом кино. „Мгновения праздника".
23.55 Сериал „VIP"

ОНТ

07.00 Новости
07.10 Служу России!
07.40 Дисней-клуб: „Тимон и Пумба"
08.05 Сериал „Собачье дело"
09.00 Новости (с субтитрами)
09.10 Непутевые заметки с Дм. Крыловым
09.30 Пока все дома
10.05 КВН-2002
12.15 Клуб путешественников
13.00 Юмористическая программа „Сами с усами"
13.30 Дисней-клуб: „Микки Маус и его друзья"
14.00 Новости (с субтитрами)
14.10 Затерянный мир в фильме „Микрокосмос"
15.25 Фильм „Невероятные приключения итальянцев в России"
17.20 Боевик „Конец света"
19.40 ОНТ представляет: „Наши новости".
20.00 Времена
21.05 Фильм „Беспокойный свидетель"
22.55 „На футболе с Виктором Гусевым"
23.25 Игги Попп, „Аквариум", „Машина времени", Гарик Сукачев и др. на фестивале „Крылья"

РТР

06.55 Приключенческий сериал „Повелитель зверей"
07.50 Русское лото.
08.40 Всероссийская лотерея „ТВ Бинго шоу".
09.20 Александр Белявский, Елена Кондулайнен, Наталья Крачковская и Гарик Сукачев в комедийном сериале „Королева красоты, или Очень трудное детство".
09.45 Сам себе режиссер.
10.40 „Городок". Дайджест. Развлекательная программа.
11.10 Александр Абдулов, Людмила Шагалова и Павел Кадочников в детективе „Сицилианская защита".
13.00 Вести.
13.20 Парламентский час.
14.05 Диалоги о животных.
14.55 Чемпионат мира по автогонкам в классе „Формула-1". Гран-при Великобритании. Прямая трансляция из Сильверстоуна.
17.00 Дмитрий Харатьян, Андрей Мягков, Эммануил Виторган, Спартак Мишулин и Леонид Куравлев вкомедии Леонида Гайдая „На Дерибасовской хорошая погода, или На Брайтон-Бич опять идут дожди".
19.00 Вести недели.
19.55 Аншлаг.
21.00 Вечерний сеанс. Премьера. Том Круз, Джек Николсон, Деми Мур и Кифер Сазерленд в фильме „Несколько хороших парней"
23.45 Спорт за неделю.
00.45 По просьбам зрителей. Кайл Маклахлен и Шерилин Фенн в сериале Дэвида Линча „Твин Пикс"

КУЛЬТУРА

09.00 Программа передач.
09.10 Детский сеанс. „Остров сокровищ". Мультфильм.
10.00 Сеть.ru.
10.25 Бабушкины рецепты.
10.40 Недлинные истории.
10.50 1001 рассказ о кино.
11.20 „Путеводитель по Вселенной". „Внутренние планеты".
11.45 „Марш для императора". Художественный фильм (Австрия, 1955). Режиссер Э.Маришка.
13.30 Новости культуры.
13.45 Памяти академика Александра Панченко. „Вещее сердце".
14.10 Магия кино.
14.35 „Культурная революция". „Цензура необходима обществу". Программа М.Швыдкого.
15.30 Кинопанорама.
16.10 В мире танца. „Вакханки". Пластическое действо по мотивам трагедии Еврипида.
17.35 Тем временем.
18.15 „Дом актера". „Семья Лисициан в кругу друзей".
18.55 „Рекс". Мультсериал.
19.10 „Сверстницы". Художественный фильм
20.35 „Гость в актерской студии". Мэтт Диллон.
21.30 Новости культуры.
21.50 „Стоптанные башмаки Бога". Художественный фильм (Франция, 1999). Режиссер Ж.-К. Бриссе.
23.35 Играют лауреаты XII Международного конкурса им. П.И.Чайковского.
23.53 Программа передач.

НТВ

07.00 Сегодня.
07.15 Детское утро на НТВ. Приключенческий фильм „Джульбарс".
08.25 „На старт!" Воскресное развлекательное шоу.
09.00 Сегодня.
09.15 Погода на неделю.
09.15 „Охота на Золушку" Детектив.
10.20 Александр Белявский в программе Павла Лобкова „Растительная жизнь".
11.00 Сегодня.
11.20 Олег Видов и Людмила Савельева в приключенческом фильме „Всадник без головы".
13.20 Вкусные истории.
13.35 „Все сразу!".
14.10 Своя игра.
15.00 Сегодня.
15.20 Как стать звездой. Ток-шоу"Принцип „Домино".
16.30 Дневник нимфетки. „Очная ставка".
17.00 „Шоу Елены Степаненко". Юмористическая программа.
18.00 Сегодня.
18.30 Сериал „Идеальная пара", 3 серия „Королева бензозаправки".
19.35 Премьера. Саша Митчелл в боевике „Кикбоксер" возвращение".
21.30 Владимир Ворошилов „Что? Где? Когда?". Лучшие игры.
22.40 Триллер „Черный дождь".
23.35 Группа „Динамит" и „Atomic Kitten" в музыкально-развлекательной программе „Пепси - чарт".
00.20 Окончание трансляции.

TVP-1

Poniedziałek

07:50 Podróże małe i duże
08:15 Telezakupy
08:30 Górnicze miasteczko; serial
09:00 Wiadomości
09:15 Lato z Czarodziejem
09:35 Trzy szalone zera; serial
10:05 Budujemy Mosty
10:45 Stinky i Jake; serial anim.
11:15 Frasier; serial
11:35 A teraz Susan; serial
12:00 Moda jak pogoda
12:20 Wyprzedzić chorobę
12:40 Telezakupy
13:00 Wiadomości
13:10 Agrobiznes
13:20 Nowe przygody Flippera; serial
14:15 Rewolwer i melonik; serial
15:05 Klan; telenowela
16:00 Wiadomości
16:10 Ciężki los żołnierza polskiego
16:35 Plebania; serial
17:30 Moda na sukces; serial
18:00 Teleexpress
18:20 Gość Jedynki
18:35 Śmiechu warte
19:05 Lato z rozrywką
19:50 5 minut o Unii Europejskiej
20:00 Wieczorynka; Kacper
20:30 Wiadomości
21:10 Alternatywy 4; serial
22:10 Mój ślad w Telewizji
22:15 Tele-Maski 2002
23:45 Monitor Wiadomości
00:00 Sad pełen księżyca; film
01:45 Sprawy rodzinne; serial

Wtorek

07:45 Podróże małe i duże
08:15 Telezakupy
08:30 Górnicze miasteczko; serial
09:00 Wiadomości
09:15 Dźwiękogra
09:45 Trzy szalone zera; serial
10:15 Rower Błażeja
10:50 Animowane bajki świata
11:05 Frasier; serial
11:25 A teraz Susan; serial
11:50 Bezpieczna Jedynka
12:15 Rok w ogrodzie
12:40 Telezakupy
13:00 Wiadomości
13:10 Agrobiznes
13:20 Kontrasty
13:30 Nowe przygody Flippera; serial
14:15 Rewolwer i melonik; serial
15:05 Klan; telenowela
16:00 Wiadomości
16:10 Bez etatu
16:35 Plebania; serial
17:30 Moda na sukces; serial
18:00 Teleexpress
18:20 Gość Jedynki
18:35 Lokatorzy; serial
19:05 Forum
19:50 Książki na lato
20:00 Wieczorynka
20:30 Wiadomości
21:10 Vabank; komedia
23:00 Mój ślad w Telewizji
23:10 Na tropach zbrodni
00:05 Monitor Wiadomości
00:20 Plus minus
00:55 Kochanek ostatniej cesarzowej; film fab.
02:35 Sprawy rodzinne; serial

Środa

07:55 Powitanie z Afryką
08:15 Telezakupy
08:30 Górnicze miasteczko; serial
09:00 Wiadomości
09:15 Ela-encyklopedia lata dla dzieci
09:25 pr.dla dzieci
09:40 Trzy szalone zera; serial
10:10 Budujemy Mosty
10:35 Jak Kozacy; serial anim.
10:55 Frasier; serial
11:20 A teraz Susan; serial
11:40 Złote łany
12:10 Zwierzęta świata
12:40 Telezakupy
13:00 Wiadomości
13:10 Agrobiznes
13:20 Nowe przygody Flippera; serial
14:15 Rewolwer i melonik; serial
15:05 Klan; telenowela
16:00 Wiadomości
16:10 Euroexpress
16:35 Plebania; serial
17:30 Moda na sukces; serial
18:00 Teleexpress
18:20 Gość Jedynki
18:35 Lokatorzy; serial
19:00 Kleszcze.Przwdziwe wampiry; film dok.
19:55 5 minut o Unii Europejskiej
20:05 Wieczorynka
20:30 Wiadomości
21:10 Fatalna miłość; film fab.
22:45 Mój ślad w Telewizji
22:55 Kronika kryminalna
23:15 publ.
23:45 Monitor Wiadomości
00:00 Awatar czyli zamiana dusz; film fab.
01:15 Dwóch ojców; film dok.
02:00 Życie jak muzyka; telenowela

Czwartek

08:00 Podróże małe i duże
08:15 Telezakupy
08:30 Górnicze miasteczko; serial
09:00 Wiadomości
09:15 Dźwiękogra
09:40 Trzy szalone zera; serial
10:10 Rower Błażeja
10:40 Dwa niedźwiadki; serial anim.
10:50 Sąsiedzi
11:05 Frasier; serial
11:30 A teraz Susan; serial
11:55 Babiniec
12:15 Lecznica pod św.Franciszkiem; serial dok.
12:40 Telezakupy
13:00 Wiadomości
13:10 Agrobiznes
13:20 Kontrasty
13:30 Nowe przygody Flippera; serial
14:15 Rewolwer i melonik; serial
15:10 Klan; telenowela
16:00 Wiadomości
16:10 Rewizja nadzwyczajna
16:35 Plebania; serial
17:30 Moda na sukces; serial
18:00 Teleexpress
18:20 Gość Jedynki
18:35 Lokatorzy; serial
19:05 Telesentymentele
19:50 Książki na lato
20:00 Wieczorynka
20:30 Wiadomości
21:10 Poker z mafią; serial
22:35 Zawsze po 21-szej
23:10 Tygodnik polityczny Jedynki
00:00 Monitor Wiadomości
00:15 Najlepszy przyjaciel; film fab.
01:55 Życie jak muzyka; telenowela

Piątek

07:50 Podróże małe i duże
08:15 Telezakupy
08:30 Górnicze miasteczko; serial
09:00 Wiadomości
09:15 Wszystko gra
09:30 A ja jestem
09:50 Trzy szalone zera; serial
10:15 Raj
10:45 Tęczowe rybki; serial anim.
11:10 Frasier; serial
11:30 A teraz Susan; serial
11:55 Gwiazdy w Jedynce
12:20 Czas relaksu
12:40 Telezakupy
13:00 Wiadomości
13:10 Agrobiznes
13:20 Klan; telenowela
14:15 Rewolwer i melonik; serial
15:05 Klan; telenowela
16:00 Wiadomości
16:10 Pochwały Pawła Pochwały
16:40 Plebania; serial
17:30 Moda na sukces; serial
18:00 Teleexpress
18:20 Gość Jedynki
18:35 Lokatorzy; serial
19:05 Randka w ciemno
19:45 Jaka to melodia?
20:10 Wieczorynka
20:30 Wiadomości
21:10 Szarże - film fab.
23:05 Studio sport
00:00 Monitor Wiadomości
00:20 Serial z pieprzykiem; serial
01:10 Rekiny i płotki; serial
02:00 Motown Live
03:30 film fab.

Sobota

07:30 Rok w ogrodzie
08:00 Agrolinia
09:00 Wiadomości
09:15 Przygody szwajcarskiej rodziny Robinsonów; serial
09:40 Wakacje z Ziarnem
10:05 Biuro podróży
10:35 Walt Disney przedstawia
11:00 Partnerzy, serial
11:55 Kolejka
12:25 Skarby świata
13:00 Podróżnik
13:25 Sekrety zdrowia
13:45 Kobiety Białego Domu
14:00 Wiadomości
14:10 Magnes
14:35 Miliard w rozumie
15:00 Słoneczny patrol; serial
16:00 Grzegorz Lasota
16:30 Plebania; serial
17:00 Zwierzęta świata
18:00 Teleexpress
18:20 Gość Jedynki
18:30 Lokatorzy; serial
19:00 Kochamy polskie seriale
19:35 Jaka to melodia?
20:00 Wieczorynka
20:30 Wiadomości
21:05 Ostateczny wyrok film fab.
22:55 Opole na bis
23:45 Czas ucieka; film sensacyjny
01:20 Nash Bridges; serial

Niedziela

07:30 Proszę o odpowiedź
07:45 Przystanek Unia
08:35 Latające misie; serial anim.
09:05 Legenda o Wilhelmie Tellu; serial
10:00 Teleranek na wakacjach
10:30 Myślisz o kimś?
11:00 Wojna domowa; serial
11:30 Zabawy językiem polskim
11:55 Od przedszkola do Opola
12:25 publ.kult.
13:00 Anioł Pański
13:15 Książki na lato
13:25 Tydzień
14:00 Wiadomości
14:10 Pani X przeprasza
15:25 Kapuśniak; komedia
17:10 Bezpieczna Jedynka
17:35 Złączeni Europą
18:00 Teleexpress
18:20 Dziennik telewizyjny
18:35 Lokatorzy; serial
19:05 Śmiechu warte
19:30 Jaka to melodia?
20:00 Wieczorynka
20:30 Wiadomości
21:05 Czas na dokument
21:45 Grzeszna propozycja; dramat
23:40 Ścieżka strachu; film fab.
01:40 Sportowa Jedynka
02:00 Studio sport
02:30 Trochę życia po życiu; film dok.

Poniedziałek

1 lipca

TVP 2

08:50 Studio urody
09:00 PROGRAM LOKALNY
09:30 Co ludzie powiedzą; serial
10:00 M jak miłość; serial
10:45 Wielka historia wina
11:20 Wielka odmiana; serial
12:45 Chrześcijańskie dziedzictwo Czarnej Afryki
13:00 Triumf życia; serial
14:00 Panorama
14:10 Co nam w duszy gra
15:00 Sławny Jett Jackson; serial
15:30 Arka Noego
15:55 Providence; serial
16:40 PROGRAM LOKALNY
17:00 Panorama
17:25 Zgadula; teleturniej
17:55 Złotopolscy; telenowela
18:50 PROGRAM LOKALNY
19:30 Panorama
19:55 Śpiewające Fortepiany
20:45 Malta
21:00 Kochankowie; film fab.
22:40 Malta
23:00 Panorama
23:35 997-magazyn kryminalny
00:10 Zbrodnia ze snu; film
01:55 Elektryczne Gitary

Polonia

08:00 Film animowany dla dorosłych
08:15 Klub profesora Tutki; serial
08:30 Królowie mórz
09:00 Wiadomości
09:20 Klan; telenowela
09:45 Wielka podróż Bolka i Lolka
09:55 Zabawy językiem polskim
10:20 Wilki morskie
10:45 Kolorowe nutki
11:00 Rozumieć sztukę
11:25 Pan Adam
11:45 Ojczyzna-polszczyzna
12:00 Małe ojczyzny
12:30 Rewizja nadzwyczajna
13:00 Wiadomości
13:10 Trzy młyny; serial
14:00 Krakau Klezmer Band
14:35 Kochamy polskie seriale
15:00 Biografie
16:15 Eurotel
16:25 Rozumieć sztukę
16:50 Pan Adam
17:10 Ojczyzna-polszczyzna
17:25 Rewizja nadzwyczajna
18:00 Teleexpress
18:20 Gość Jedynki
18:30 Wielka podróż Bolka i Lolka
18:40 Zabawy językiem polskim
19:05 Wilki morskie; serial anim.
19:30 Panorama
19:50 Klan; telenowela
20:15 Dobranocka
20:30 Wiadomości
21:05 Trzy młyny; serial
22:25 Sprawa dla reportera
23:00 Panorama
23:30 Wielkie chwile polskiego futbolu
00:25 Lato z klasyką
01:00 Monitor Wiadomości
01:15 Przyłbice i kaptury; serial
02:15 Pomysłowy Dobromir
02:30 Wiadomości

Polsat

07:00 Piosenka na życzenie
08:00 Serial anim.
08:25 Dziwolągi
08:50 Wysoka fala – serial
09:45 Jezioro marzeń – serial
10:35 Miodowe lata - serial
11:25 Graczykowie - serial
11:15 Zatoka nieszczęśliwych kochanków – serial
11:45 Różowe lata siedemdziesiąte - serial
12:15 Idol
13:15 Benny Hill – serial
13:45 Teleturniej
14:15 Z afrykańskiego pamiętnika - serial
15:15 Teleturniej
15:45 Miodowe lata - serial
16:15 Robocop - serial anim.
16:45 Informacje
17:05 Serca na rozdrożu – serial
17:55 Wysoka fala - serial
18:50 Różowa pantera – serial
18:55 Adam i Ewa - serial
19:45 Informacje
20:10 Jezioro marzeń - serial
21:00 Rodzina zastępcza - serial
21:30 Świat według Kiepskich - serial
22:05 Kto wrobił Królika Rogera? - komedia
00:00 Informacje
00:30 Różowe lata siedemdziesiąte - serial
01:00 Smutny koniec zabawy - film dok.
01:55 Muzyka na BIS

Białystok

08:00 Zuzia i jej przyjaciele - serial
08:45 Lisa i Paul - serial anim.
09:00 Obiektyw
09:15 Przyroda na świecie
09:45 Gość dnia
10:00 Zdumiewający świat zwierząt
10:40 Saga Jacksonów - serial
12:15 Piłkarski express
12:45 Program rozrywkowy
13:15 Integracja
13:35 Nauka i wojna - serial
14:45 Agrobiznes
15:00 Od niedzieli do niedzieli
15:45 Eurotel Polska 2002
16:00 Przygody szwajcarskiej rodziny Robinsonów - serial
16:40 Obiektyw
17:00 Pod Twoją Obronę
17:45 Przegląd gospodarczy
18:15 Integracja
18:50 Przedmioty i my
19:00 Obiektyw
19:30 Sami o sobie
20:10 Przyroda na świecie
20:20 Regiony kultury
20:30 Badziewiakowie - serial
21:55 Echa dnia
22:15 Przedmioty i my
22:25 Koneser
23:05 Eurotel Polska 2002
23:50 Błazen - komedia

Wtorek

2 lipca

TVP 2

08:50 Studio urody
09:00 Program lokalny
09:30 Złotopolscy; telenowela
10:00 Dobry wieczór tu Łódź
10:50 Podróże kulinarne
11:20 Wielka odmiana; serial
12:30 Znaki czasu
13:00 Tajemnice królestwa oceanu
13:30 Wielkie romanse dwudziestego wieku
14:00 Panorama
14:10 Co nam w duszy gra
15:00 Sławny Jett Jackson; serial
15:25 30 ton!
15:55 Providence; serial
16:40 PROGRAM LOKALNY
17:00 Panorama
17:25 Zgadula; teleturniej
17:55 Złotopolscy; telenowela
18:50 Program lokalny
19:30 Panorama
19:55 Szpital na peryferiach; serial
21:00 M jak miłość; serial
21:50 Wakacyjny Festiwal Gwiazd
23:00 Panorama
23:35 Trainspotting; film fab.
01:15 Wieczór artystyczny

Polonia

08:00 Film animowany dla dorosłych
08:15 Klub profesora Tutki; serial
08:30 Królowie mórz
09:00 Wiadomości
09:20 Klan; telenowela
09:45 Wielka podróż Bolka i Lolka
09:55 Łowcy przygód
10:20 Molly; serial
10:45 Kolorowe nutki
11:00 Celtycka ballada
11:25 Opole «97
13:00 Wiadomości
13:15 Plebania; serial
13:40 Wielkie chwile polskiego futbolu
14:35 Całe zdanie nieboszczyka; serial
15:30 Kolejka
16:00 Wiadomości
16:15 Eurotel
16:25 Plaster miodu
16:45 Koń jaki jest
17:05 Raj
17:30 Nie tylko dla komandosów
18:00 Teleexpress
18:20 Gość Jedynki
18:30 Wielka podróż Bolka i Lolka
18:40 Łowcy przygód
19:00 Molly; serial
19:30 Panorama
19:50 Klan; telenowela
20:15 Dobranocka
20:30 Wiadomości
21:05 Nasza młodość, nasze Zrzeszenie
22:00 Plebania; serial
22:30 Kolejka
23:00 Panorama
23:35 Forum
00:25 997-magazyn kryminalny
01:00 Monitor Wiadomości
01:15 Kolejka
01:45 Rozalka Olaboga!; serial
02:15 Dobranocka
02:30 Wiadomości

Polsat

07:00 Piosenka na życzenie
08:00 Serial anim.
08:50 Wysoka fala - serial
09:40 Jezioro marzeń - serial
10:35 35 Świat według Kiepskich - serial
11:10 Rodzina zastępcza - serial
11:40 Różowe lata siedemdziesiąte - serial
12:10 Idol
13:05 Adam i Ewa - serial
13:50 Życie jak poker – serial
14:20 Z głową w chmurach - serial
15:15 Zerwane więzi - talk show
16:15 Robocop - serial anim.
16:45 Informacje
17:05 Serca na rozdrożu - serial
17:55 Strażnik Teksasu - serial
18:50 Różowa pantera - serial
18:55 Adam i Ewa - serial
19:45 Informacje
20:10 Xena, wojownicza księżniczka - serial
21:00 Graczykowie - serial
21:30 Samo życie - serial
22:00 Cadillac Man - dramat
23:50 Nagi patrol - serial
00:20 Informacje
00:55 Przyjaciele - serial
01:25 Playboy
02:25 Muzyka na BIS

Białystok

08:00 Waldo Wspaniały - serial
08:45 Kasztaniaki - serial anim.
09:00 Obiektyw
09:15 Przedmioty i my
09:25 Koneser
09:45 Gość dnia
10:00 Zdumiewający świat zwierząt - serial
10:30 Kurier Polska
10:40 Saga Jacksonów - serial
12:15 Gość dnia
12:45 Program rozrywkowy
13:35 Śladami Hemingwaya
14:45 Agrobiznes
15:00 Świat Polska
15:45 Eurotel Polska
16:00 Przygody szwajcarskiej rodziny Robinsonów - serial
16:35 Obiektyw
17:00 Program religijny
17:45 Telenowiny
18:00 Kwartet
18:50 Koneser
19:00 Obiektyw
19:30 Świat z TVB
19:45 Poza miastem
20:20 Regiony kultury
20:30 Badziewiakowie - serial
21:55 Echa dnia
22:15 Koneser
23:05 Eurotel Polska 2002
23:15 Raport policyjny
23:50 Wał głośniej, bo cię nie rozumiem - film

Środa

3 lipca

TVP 2

08:50 Studio urody
09:00 Program lokalny
09:30 Złotopolscy; telenowela
10:00 Transmisja obrad Sejmu
14:00 Panorama
14:10 Dzisiaj, jutro, zawsze
15:00 Sławny Jett Jackson; serial
15:30 Tata, a Marcin powiedział
15:55 Providence; serial
16:40 PROGRAM LOKALNY
17:00 Panorama
17:25 Zgadula; teleturniej
17:55 Złotopolscy; telenowela
18:50 Program lokalny
19:30 Panorama
19:55 Szpital na peryferiach; serial
21:00 M jak miłość; serial
21:50 Świat bez fikcji
23:00 Panorama
23:40 Tylko prawdziwe zagrania; film fab.
01:10 Nowojorscy gliniarze; serial
01:55 Republika Marzeń
02:45 Football, football

Polonia

08:00 Film animowany dla dorosłych
08:10 Klub profesora Tutki; serial
08:30 Królowie mórz
09:00 Wiadomości
09:20 Klan; telenowela
09:45 Wielka podróż Bolka i Lolka
09:55 VI Konkurs Piosenki „Wygraj Sukces"
10:20 Trzy misie; serial
10:45 Kolorowe nutki
11:00 Przyrodnicy; „Każdy ma swój Spitzbergen"
11:15 Rozmowy na nowy wiek
11:45 Raj
12:10 Forum
13:00 Wiadomości
13:10 Katastrofa w Gibraltarze; dramat
16:00 Wiadomości
16:10 Eurotel
16:20 Przyrodnicy
16:35 Rozmowy na nowy wiek
17:05 Euroexpress
17:30 Skarbiec
18:00 Teleexpress
18:20 Gość Jedynki
18:30 Wielka podróż Bolka i Lolka
18:40 VI Konkurs Piosenki
19:05 Trzy misie; serial anim
19:30 Panorama
19:50 Klan; telenowela
20:15 Dobranocka
20:30 Wiadomości
21:05 Wieści polonijne
21:20 Katastrofa w Gibraltarze; dramat
00:00 Panorama
00:30 Ze sztuką na ty
01:00 Monitor Wiadomości
01:10 Euroexpress
01:45 Znak orła; serial
02:15 Benek łobuziak; serial
02:30 Wiadomości

Polsat

07:00 Piosenka na życzenie
08:00 Serial anim.
08:25 Program dla dzieci
08:50 Strażnik Teksasu - serial
09:40 Xena, wojownicza księżniczka - serial
10:35 Graczykowie - serial
11:05 Podryw kontrolowany
11:35 Przyjaciele - serial
12:05 Idol
13:00 Adam i Ewa - serial
13:45 Apetyt na miłość - serial
14:15 Z afrykańskiego pamiętnika - serial
15:15 Rozbij bank - teleturniej
16:15 Robocop
16:45 Informacje
17:05 Serca na rozdrożu - serial
17:55 Wysoka fala - serial
18:50 Różowa pantera - serial
18:55 Adam i Ewa - serial
19:45 Informacje
20:10 Jezioro marzeń - serial
21:00 Rodzina Zastępcza - serial
21:30 Świat według Kiepskich - serial
22:05 Oskar - komedia
23:40 Nagi patrol - serial
00:05 Informacje
00:35 Różowe lata siedemdziesiąte - serial
01:05 Playboy
02:10 Muzyka na BIS

Białystok

08:00 Serial anim.
08:30 Kurier
07:40 Prognoza pogody
08:45 Opowieści Taty Bobra
09:00 Obiektyw
09:15 Koneser
09:40 Prognoza pogody
09:45 Gość dnia
10:00 Transmisja obrad Sejmu
16:30 Kurier
16:35 Prognoza pogody
16:40 Obiektyw
16:45 Gość dnia
17:00 Poza miastem
17:45 Watra - magazyn
18:15 To jest temat
18:50 Do szczęścia inaczej
19:00 Obiektyw
19:20 Gość dnia
19:50 U siebie
19:50 Tajemnice - cykl reportaży
20:20 Regiony kultury
20:30 Badziewiakowie - serial
21:00 Kurier
21:15 Przegląd suwalsko-mazurski
21:55 Echa dnia
22:15 Do szczęścia inaczej
22:25 Koneser
22:30 Kurier gospodarczy
22:45 Obiektyw
23:05 Eurotel Polska
23:15 To jest temat
23:50 Przystanek autobusowy

Czwartek

4 lipca

TVP 2

08:50 Studio urody
09:00 Program lokalny
09:30 Złotopolscy; telenowela
10:00 Transmisja obrad Sejmu
14:00 Panorama
14:10 Dzisiaj, jutro, zawsze
15:30 Euro-Quiz
15:55 Providence; serial
16:40 PROGRAM LOKALNY
17:00 Panorama
17:23 Pogoda
17:30 Czarne chmury; serial
18:20 Złotopolscy; telenowela
18:50 Program lokalny
19:30 Panorama
19:55 Szpital na peryferiach; serial
21:00 M jak miłość; serial
21:50 Wakacyjny Festiwal Gwiazd
23:00 Panorama
23:35 Bandycki Petersburg; serial
00:30 Wakacyjny Festiwal Gwiazd
01:10 Nowojorscy gliniarze; serial
01:55 Strzeż się cichej wody; film

Polonia

08:00 Film animowany dla dorosłych
08:10 Klub profesora Tutki; serial
08:30 Królowie mórz
09:00 Wiadomości
09:20 Spółka rodzinna; serial
09:45 Wielka podróż Bolka i Lolka
09:55 Zgadnij odpowiedź
10:00 Przewodnik Włóczykija
10:25 Przygody dzielnego Sylvana
10:45 Kolorowe nutki
11:00 Sekrety zdrowia
11:15 Kwadrans na kawę
11:30 Antologia Literatury Emigracyjnej
11:45 Szansa na sukces
12:40 Polska szkoła w Tbilisi
13:00 Wiadomości
13:15 Twórcy naszej tradycji
14:15 Benefis Ryszarda Marka Grońskiego
15:15 Wieści polonijne
15:30 Ze sztuką na ty
16:00 Wiadomości
16:15 Eurotel
16:25 Sekrety zdrowia
16:40 Kwadrans na kawę
16:55 Antologia Literatury Emigracyjnej
17:10 Babiniec
17:35 Polska szkoła w Tbilisi
18:00 Teleexpress
18:20 Gość Jedynki
18:30 Zgadnij odpowiedź
18:35 Przewodnik Włóczykija
18:55 Tropicielé gwiazd; serial
19:30 Panorama
19:50 Spółka rodzinna; serial
20:15 Dobranocka
20:30 Wiadomości
21:05 Twórcy naszej tradycji
21:55 Benefis Ryszarda Marka Grońskiego
23:00 Panorama
23:30 Forum
00:25 Kielecki syndrom
00:50 Tygodnik polityczny
01:37 Monitor Wiadomości
01:50 Tropicielé gwiazd; serial
02:15 Miś Kudłatek; serial
02:30 Wiadomości

Polsat

07:00 Muzyka
08:00 Serial anim.
08:50 Wysoka fala - serial
09:40 Jezioro marzeń 4 - serial
10:35 Świat według Kiepskich - serial
11:15 Rodzina zastępcza - serial
11:45 Różowe lata siedemdziesiąte - serial
12:15 Słoneczny patrol - serial
13:00 Adam i Ewa - serial
13:50 Twój lekarz
14:20 Z głową w chmurach; serial
15:15 Magazyn muzyczny
16:45 Informacje
17:05 Serca na rozdrożu - serial
17:55 Strażnik Teksasu - serial
18:50 Różowa pantera - serial anim.
18:55 Adam i Ewa - serial
19:45 Informacje
20:10 Xena, wojownicza księżniczka - serial
21:00 Graczykowie - serial
21:30 Samo życie - serial
22:00 Ostry dyżur - serial
23:00 Boston Public - serial
00:00 Informacje
00:30 Przyjaciele - serial
01:00 Nocni goście - thriller
02:45 Muzyka na BIS

Białystok

08:00 Rycerze królestwa owadów - serial anim.
08:45 Kasztaniaki
09:00 Obiektyw
09:15 Do szczęścia inaczej
09:25 Koneser
09:45 Gość dnia
10:00 Transmisja obrad Sejmu
16:30 Kurier
16:40 Obiektyw
16:45 Gość dnia
17:00 Tajemnice Śląska
17:45 Małe ojczyzny
18:15 To jest temat
18:50 Kinoman
19:00 Obiektyw
19:20 Gość dnia
19:30 Jak uciec przed lekarzem
20:00 Moja muzyka
20:20 Regiony kultury
20:30 Badziewiakowie - serial
21:00 Telekurier
21:55 Echa dnia
22:15 Kinoman
22:25 Koneser
22:30 Kurier gospodarczy
22:45 Obiektyw
23:05 Eurotel Polska 2002
23:15 To jest temat
23:50 Królestwo - serial
00:55 Zaproszenie
01:15 Kronika Wyścigu Solidarności

Piątek

5 lipca

TVP 2

08:50 Studio urody
09:00 Program lokalny
09:30 Złotopolscy; telenowela
10:00 Transmisja obrad Sejmu
14:00 Panorama
14:10 VI Międzynarodowy Festiwal Sztuki Cyrkowej
15:00 Sławny Jett Jackson; serial
15:25 Euro-Quiz
15:55 Providence; serial
16:40 PROGRAM LOKALNY
17:00 Panorama
17:30 Ach, jak przyjemnie!
17:50 Złotopolscy; telenowela
18:50 PROGRAM LOKALNY
19:30 Panorama
19:55 Janosik; serial
20:50 Studio sport
22:05 Seks, frytki i rock'n'roll; serial
23:00 Panorama
23:35 Sprawa Melanii; film fab.
01:10 Kto mnie tak głaska...

Polonia

08:00 Film animowany dla dorosłych
08:20 Klub profesora Tutki; serial
08:35 Królowie mórz
09:00 Wiadomości
09:20 Spółka rodzinna; serial
09:45 Bolek i Lolek wyruszają w świat
09:55 Sówka
10:20 Hrabia Kaczula; serial
10:40 Kolorowe nutki
11:00 Wielcy reformatorzy teatru
11:20 W rajskim ogrodzie
11:40 Sensacje XX wieku
12:10 Tygodnik polityczny Jedynki
13:00 Wiadomości
13:15 Zespół adwokacki; serial
14:00 Hity satelity
14:20 Wieczór z Jagielskim
15:00 Forum Polonijne
16:00 Wiadomości
16:15 Eurotel
16:25 Wielcy reformatorzy teatru
16:45 W rajskim ogrodzie
17:10 Nie tylko o...
17:30 Sensacje XX wieku
18:00 Teleexpress
18:20 Gość Jedynki
18:30 Bolek i Lolek wyruszają w świat
19:05 Hrabia Kaczula; serial anim
19:30 Panorama
19:50 Spółka rodzinna; serial
20:15 Dobranocka
20:30 Wiadomości
21:05 Zespół adwokacki; serial
21:50 Hity satelity
22:05 Bezludna wyspa; program rozrywkowy
23:00 Panorama
23:30 Życie na gorąco; serial
00:30 Monitor Wiadomości
01:15 Szansa na sukces
02:15 Miś Uszatek
02:30 Wiadomości

Polsat

07:00 Piosenka na życzenie
08:00 Serial anim.
08:25 Program dla dzi
08:50 Strażnik Teksasu - serial
09:40 Xena, wojownicza księżniczka - serial
10:35 35 Graczykowie - serial
11:05 Podryw kontrolowany
11:35 Przyjaciele - serial
12:05 Kate Brasher - serial
13:00 Adam i Ewa - serial
13:45 Apetyt na miłość
14:15 Z afrykańskiego pamiętnika - serial
15:10 Disco relaks
16:15 Robocop - serial anim
16:45 Informacje
17:05 Serca na rozdrożu - serial
17:55 Wysoka fala – serial
18:50 Różowa pantera – serial anim
18:55 Adam i Ewa - serial
19:45 Informacje
20:10 Jezioro marzeń - serial
21:00 Idol
23:00 Z Archiwum X – serial
00:00 Informacje
00:10 Muzyka na bis
00:30 Różowe lata siedemdziesiąte - serial
01:00 Gorzkie gody - dramat

Białystok

07:30 Msza święta - transmisja
08:30 Kurier
08:40 Prognoza pogody
08:45 Dany, opowiedz mi – serial
09:00 Obiektyw
09:15 Kinoman
09:25 Koneser
09:30 Kurier
09:40 Prognoza pogody
09:45 Gość dnia
10:00 Transmisja obrad Sejmu
16:30 Kurier
16:40 Obiektyw
16:45 Gość dnia
17:00 Diagnoza
17:30 Kurier
17:40 Prognoza pogody
17:45 Magazyn turystyczny
18:15 To jest temat
18:30 Kurier
18:50 Koneser
19:00 Obiektyw
19:20 Gość dnia
19:30 Okiem reportera
19:50 Portrety
20:20 Regiony kultury
20:30 Badziewiakowie - serial
21:00 Telekurier
21:30 Kurier
21:55 Echa dnia
22:15 Koneser
22:30 Kurier gospodarczy
22:45 Obiektyw
23:05 Eurotel Polska
23:15 Raport policyjny
23:30 Kurier Polska
23:50 Zardoz - film
01:35 Kronika Wyścigu Solidarności

Sobota

6 lipca

TVP 2

08:00 Echa tygodnia
08:30 Spróbujmy razem
09:00 Program lokalny
10:00 M jak miłość; serial
10:50 Barbara i Jan; serial
11:20 Prawdziwa Yoko Ono
12:15 30 ton!
12:45 Kino bez rodziców
13:00 Tajemnicze przygody Juliusza Verne'a; serial
15:00 Familiada
15:30 Złotopolscy; telenowela
16:05 Śpiewające Fortepiany
17:05 Na dobre i na złe; serial
18:00 Wielki Piknik Dwójki
19:00 PROGRAM LOKALNY
19:22 Pogoda
19:30 Panorama
19:55 Czterdziestolatek - 20 lat później; serial
20:55 Wielki Piknik Dwójki
22:50 Słowo na niedzielę
23:00 Panorama
23:25 Gala Boksu Zawodowego
01:20 Burza stulecia; serial

Polonia

08:00 Echa tygodnia
08:30 Studnia
08:50 Muzeum wsi Mazowieckiej w Sierpcu
09:00 Wiadomości
09:15 Grupa specjalna Eko; serial
09:40 Wakacje z Ziarnem
10:05 Hity satelity
10:20 Na kłopoty Bednarski; serial
11:15 Tam gdzie jesteśmy
11:50 Zaproszenie
12:15 Klan; telenowela
13:30 Pamiętaj o mnie...
14:00 Wiadomości
14:10 Jan Serce; serial
15:15 39. KFPP OPOLE 2002
16:00 Pan Samochodzik i niesamowity dwór; film
17:25 Tam gdzie jesteśmy
18:00 Teleexpress
18:20 Gość Jedynki
18:30 Zwierzenia kontrolowane
19:05 Turniej rycerski w Golubiu-Dobrzyniu
19:30 Panorama
19:55 Zaproszenie
20:15 Dobranocka
20:30 Wiadomości
21:00 Jan Serce; serial
21:55 Mój ślad w Telewizji
22:00 Wieczór z Jagielskim
22:45 Nie tylko o...
23:00 Panorama
23:30 Całe zdanie nieboszczyka; serial
00:20 Opole «97
02:00 Nie tylko dinozaury
02:15 Przygody Misia Colargola; serial anim.
02:30 Wiadomości

Polsat

07:00 Disco Relax
08:00 Twój lekarz
07:15 Wystarczy chcieć
08:30 Program religijny
09:00 Smocze opowieści - serial anim.
09:30 Poochini - serial anim
10:00 Dziwolągi - serial anim
10:25 Power Rangers - serial
10:55 Disco Polo Live
12:00 Film obyczajowy
13:45 Film fab.
15:30 Najzabawniejsze zwierzęta świata
16:00 4 x 4 - magazyn motoryzacyjny
16:30 Niewiarygodne, ale prawdziwe
16:45 Informacje
16:55 Prognoza pogody
17:00 Kate Brasher - serial
17:55 IDOL
18:50 Jezioro marzeń - serial
19:45 Informacje
20:05 Życiowa szansa
21:00 Bar
22:15 Graczykowie- serial
22:45 Bar
23:00 FILM AKCJI
01:10 PLAYBOY
02:25 Samo życie - serial
03:25 Muzyka na BIS

Białystok

08:00 Fraglesy - serial anim.
08:30 Kurier
08:40 Prognoza pogody
08:45 Piłkarski express
09:00 Obiektyw
09:10 Diagnoza
09:30 Koneser
09:35 Znane nieznane
10:00 Świat Polska 2002
10:30 Kurier
10:40 Prognoza pogody
10:45 Film fab.
12:30 Kurier
12:35 Dok. serial
13:30 Kurier
13:45 Motoświat
14:15 Reportaż tygodnia
14:30 Kurier Polska
14:40 Prognoza pogody
14:45 Lizzie McGuire - serial
15:15 Książka dla dzieci
15:25 Telemagazyn
16:00 Telenowiny
16:15 Kwartet 16:30 Kurier
16:35 Prognoza pogody
16:45 Okiem reportera
17:00 U siebie
17:35 Koncert
18:30 Kurier
18:35 Świat Polska 2002
19:00 Obiektyw
19:20 Znane nieznane
19:30 Opowieści bałtyckie
19:45 Muzyczne lato
20:00 Film fab.
21:00 Telekurier bis
21:30 Kurier
21:55 Przegląd gospodarczy
22:30 Kurier
22:45 Obiektyw
23:00 Sport
23:30 Kurier Polska
23:50 Film dok.
00:40 Kino nocne

Niedziela

7 lipca

TVP 2

08:00 Film dla niesłyszących
08:55 Słowo na niedzielę
09:00 Program lokalny
10:00 M jak miłość; serial
10:45 Nie tylko dla komandosów
11:10 Smak Europy
11:25 Triumf życia; serial
12:15 Smak Europy
12:30 Podróże kulinarne
13:00 Poradnik żonatego mężczyzny; komedia
14:35 Smak Europy
15:00 Familiada
15:30 Złotopolscy; telenowela
16:05 Bezludna wyspa
17:00 Na dobre i na złe; serial
18:30 7 dni świat
19:00 Program lokalny
19:30 Panorama
19:50 Smak Europy
20:05 Kiedy fotograf przekracza granice
20:45 Smak Europy
21:00 Wielki Piknik Dwójki
22:10 Z Archiwum X; serial
23:00 Panorama
23:35 Jest jak jest; serial
00:10 Tele-Maski 2002
01:15 Mój syn jest fanatykiem; film fab.

Polonia

08:00 Słowo na niedzielę
08:05 M jak miłość; serial
08:50 Nowosądeckie LACHY
09:25 Biografie
10:10 Niedzielne muzykowanie
10:40 Czarne diamenty; film
12:00 Spółka rodzinna; serial
13:00 Anioł Pański
13:15 Madonny polskie
13:40 Turniej rycerski
14:00 Transmisja Mszy Świętej
15:05 Czterej pancerni i pies; serial
16:05 Graj z Kuroniem
16:35 Święta wojna; serial
16:55 Biografie
17:25 Turniej rycerski
18:00 Teleexpress
18:20 Dziennik telewizyjny
18:30 M jak miłość; serial
19:15 Turniej rycerski
19:30 Panorama
19:50 Kochamy polskie seriale
20:15 Dobranocka
20:30 Wiadomości
21:00 Słaba wiara; film fab.
21:50 Mój ślad w Telewizji
22:00 Szansa na sukces
23:00 Panorama
23:30 Ekstradycja; serial
00:30 Co nam w duszy gra
01:30 M jak miłość; serial
02:15 Przygody Bolka i Lolka
02:30 Wiadomości

Polsat

07:00 Disco Polo Live
08:00 4 x 4 - magazyn motoryzacyjny
08:30 Program religijny
09:00 Smocze opowieści - serial anim.
09:30 Poochini, serial anim.
09:55 Hugo
10:30 Power Rangers - serial
11:00 Disco Relax
12:00 Słoneczny Patrol, serial
13:00 Film fab.
16:30 Fundacja Polsat
15:45 Informacje
17:00 Kate Brasher - serial
16:45 Informacje
17:00 IDOL
17:55 BAR
18:40 VIP - serial
19:30 BAR
19:45 Informacje
20:05 Życiowa szansa - serial
21:00 IDOL
22:00 Film fab.
23:00 IDOL
00:15 Magazyn sportowy
02:15 Muzyka na BIS

Białystok

08:00 Fraglesy – serial anim.
08:30 Kurier
08:40 Prognoza pogody
09:00 Obiektyw
09:10 Sami o sobie
09:55 Koneser
10:00 Teleplotki
10:30 Kurier
10:40 Prognoza pogody
10:45 Film fab.
11:30 Kurier
11:35 Szaleństwa panny Ewy
12:30 Kurier
12:35 Missisipi - rozśpiewana rzeka
13:30 Kurier
13:35 Reportaż
13:40 Prognoza pogody
13:45 Świat z TVB
14:00 Msza święta
15:00 Magazyn katolicki
15:30 Kurier
15:35 Podwodne łowy; serial dok.
16:30 Kurier
16:35 Prognoza pogody
16:40 U źródeł wiary
17:00 Magazyn młodzieżowy
17:30 Kurier
17:40 Prognoza pogody
16:45 Koncert
18:30 Kurier
18:35 Teleplotki
19:00 Obiektyw
19:20 Koneser
19:45 Muzyczne lato
20:00 Film fab.
21:30 Kurier
22:40 Prognoza pogody
22:45 Obiektyw
23:00 Sport
23:30 Kurier
22:40 Prognoza pogody
23:50 Kino nocne

Franklin przeciwko żółwiom



Do jednego z najmniejszych państw Ameryki Południowej — Ekwadoru należy Galopagos z unikatową biosfera i rzadkimi okazami fauny, niektóre z tych rzadkich zwierząt można spotkać tylko tutaj. Jednym z nich jest ogromny żółw morski.

Ekwador jest najtańszym krajem dla turystów na kontynencie Amerykańskim, wyjątkiem jest Galopagos, gdzie tylko pozwolenie na wjazd kosztuje ok. 100 USD. Przewodniki turystyczne nie podają jednak, że większość zwierząt, które są symbolem Galopagos, można podziwiać w innych miejscach Ekwadoru całkowicie za darmo.

Będąc w mieście Bahia De Caraques na wybrzeżu południowym, spotkałem przypadkowo człowieka, od którego się dowiedziałem, że w tym mieście mogę zobaczyć gigantycznego żółwia. Trudno mi było w to uwierzyć, ponieważ żaden przewodnik turystyczny nie podawał takiej informacji.

Żółw okazał się rzeczywiście gigantyczny, powoli sobie spacerował na podwórku jednej z miejscowych szkół. 93 - letni żółw wcale nie bał się małych dziewczynek, które, pozując przed aparatem, dosłownie właziły na niego. Jeszcze 2 lata temu, w czasie używania w Ekwadorze waluty sukre, wizerunek przyjaciółki Pinokia umieszczony był na banknocie nominałem 5 tys. (na zgj.) Aktualnie w tym kraju USD wyparł starą walutę i miejsce gigantycznego żółwia zajął prezydent Franklin.

Tadeusz ZIELENSKI
Fot. autora



W naszym ZOO jest wesoło

Po raz pierwszy
zwiedzam ZOO.
Och! Jak dużo
zwierząt w koło!
Ryby,
płazy,
gady,
ptaki,
no i oczywiście ssaki.
Te z Australii,
te z Afryki,
z Europy
i z Arktyki...

Nosorożce, zebry, lamy,
foki i hipopotamy;
tutaj strusie, dwa kangury,
niedźwiedź biały,
niedźwiedź bury;
są borsuki, żubry, wilki,
nawet małe krokodylki!

I to jeszcze nie jest koniec.
Dalej widzę wielkie słonie,
antylopy i żyrafy
- wyższe od najwyższej szafy.
A tam? Tam są drapieżniki:
lwy, tygrysy, pumy, żbiki.

Jeszcze żółwie, węże, żmije...
O, jak się ta jedna wije!
Tu papugi, tam pingwiny,
małpy, które stroją miny...
Jak zabawnie to wygląda!
Czyżby śmiały się z wielbłąda?

Jest tych zwierząt pełne
ZOO.
Pilnie się
rozglądam w koło
- nic nie przeoczyłem
chyba...
Jak to? Nie ma wieloryba?!

ŻABI ŻURNAL MODY

Zaprosiła żaba gości
i już żałuje, już się złości:

Cóż na to spotkanie włożę?
Żakiet albo kubrak może?
Żabot w cieniuteńkie prążki
lub kokardę z żółtej wstążki?

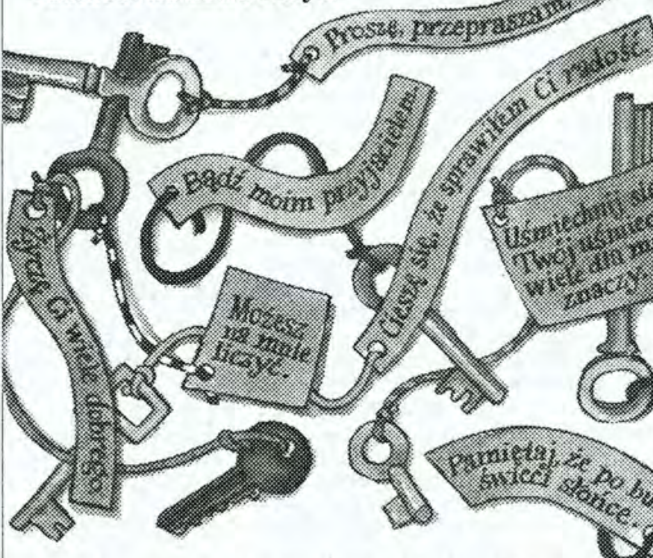
Zaprosiła żaba gości
I już żałuje,
już zielona
jest z zazdrości:



A jeżeli koleżanki
włożą sukienki, upną
falbanki?
Po cóż prosiłam żaby
na filiżankę kawy?

Magiczne klucze

- Proszę, przepraszam, dziękuję.
- Życzę Ci wiele dobrego.
- Cieszę się, że sprawiłem Ci radość.
- Uśmiechnij się! Twój uśmiech wiele dla mnie znaczy. Bądź moim przyjacielem.
- Pamiętaj, że po burzy świeci słońce.
- Możesz na mnie liczyć.



Te klucze otwierają drzwi do ludzkich serc. Czy wiesz, co to znaczy?



Zrób sam

Naszyjnik

Kolorowe koraliki są przebojem tego lata. Zrób z nich naszyjnik i podaruj go swojej mamie lub koleżance. Na pewno ucieszy ją taki modny prezent.

Potrzebne będą:
- *papier do pakowania prezentów lub katalogi reklamowe*
- *gumka krawiecka*
- *nożyczki*
- *drut do robótek ręcznych*
- *pędzelek*
- *linijka*
- *ołówek*
- *klej*
- *koraliki ze szkła lub drewna*

1. Resztki papieru do pakowania prezentów lub strony kolorowej gazety potnij w możliwie długie klinowe paski. Od ich długości zależeć będzie grubość koralików.

2. Z jednej strony posmaruj papierowy pasek klejem. Użyj do tego pędzelka. Następnie, zaczynając od szerszego końca, zwiń pasek wokół drutu do robótek ręcznych.

3. Odczekaj chwilę, aż wyschnie klej, i ostrożnie zsuń koralik z drutu. Zrób w ten sposób kilkadziesiąt koralików, tym więcej, im dłuższy chcesz mieć naszyjnik.

4. Nawlecz papierowe koraliki przemiennie z drewnianymi lub szklanymi na gumkę. Mocno zwiąż jej końce. Jeśli zostaną ci koraliki, zrób do kompletu bransoletkę.

Wesołe kamienie

Potrzebne będą:
- *kamienie*
- *lakier*
- *kolorowe flamastry*
- *farby witrażowe*
- *pędzelek*



Kamienie o oryginalnych kształtach i kolorach mogą być miłą pamiątką i upominkiem. Możesz też zmienić ich wygląd, ożywiając je kolorowym rysunkiem, wykonanym lakierem do paznokci, flamastrem lub farbami.

Pachnidła

Potrzebne będą:
- *szklane pojemniki (po kosmetykach)*
- *sól kuchenna*
- *płatki róż*
- *przyprawy korzenne*
- *suszone rośliny*
- *wata*
- *ścinki tkanin*
- *nici*

Do szklanego pojemnika włóż kilka warstw płatków ze świeżej róży, przesyp każdą warstwę solą kuchenną. Skrop spirytusem. Gdy odkryjesz przykrywkę pojemnika, pokój napełni się zapachem róży.

Piękny zapach dają: cynamon, goździki, gałka muszkatowa, skórki owoców cytrusowych, lawenda.

W szklanych naczyniach możesz też układać warstwami suszone rośliny o różnych kształtach i kolorach.

Można również zrobić pachnące serduszko:
1. Wytnij z ładnej tkaniny dwa jednakowe serca.
2. Zszyj ściegiem dzierganym pozostawiając otwór.
3. Włóż watę lub ścinki tkanin.
4. Zaszyj otwór, wszywając uchwyt z wstążki.
5. Skrop serduszko perfumami lub esencją zapachową.

Przygotowała Iness TODRYK

http://glos-znad-niemna.virtualave.net

Zdrowa rywalizacja młodzieży

III Polonijne Igrzyska Młodzieży Szkolnej im. Jana Stypuły

Po raz trzeci w Łomży zebrała się młodzież polskiego pochodzenia z różnych krajów oraz ich rówieśnicy z Polski. Wszystkich ich połączyło zamiłowanie do sportu. W dniach 3-9 czerwca br. miejscowy Oddział Stowarzyszenia „Wspólnota Polska" przygotował obszerny program, zawierający nie tylko rywalizacje w poszczególnych dyscyplinach, ale i imprezy integracyjne, zapewniające szerokie poznanie kultury i języka polskiego.

Uroczystości otwarcia i zamknięcia igrzysk odbywały się w hali sportowej Szkoły Podstawowej nr 9 w wielkim gronie uczestników oraz honorowych patronów i sponsorów.

Dyscypliny a wyniki

W tym roku organizatorzy zwiększyli liczbę dyscyplin i około ośmiuset młodych sportowców z Litwy, Ukrainy, Białorusi, Łotwy, Estonii i Polski rywalizowali w szachach, siatkówce dziewcząt, minikoszykówce chłopców, tenisie stołowym, pływaniu, piłce ręcznej dziewcząt, taekwondo i zapasach. Przez trzy dni odbywały się treningi i imprezy integracyjne, następne dwa dni rozgrywki i finały, które wyłoniły najlepszych i najsprytniejszych.

Klub Sportowy „Batory" przy ZPB opiekował się, organizował wyjazd i trzymał kciuki za drużyny chłopaków i dziewcząt występujących w dyscyplinach: tenis stołowy, szachy, pływanie, taekwondo i zapasy. Wyniki przyjemnie zaskoczyły. W zapasach drużyna zajęła I miejsce — 9 najwyższych lokat wśród chłopaków w swoich kategoriach wiekowych. Jak powiedział ich trener Henryk Mancewicz, świetnie pokazali swoje możliwości.

Puchar za zajęcie trzeciego miejsca (ustępując tylko gospodarzom i drużynie z Litwy) zdobyła nasza drużyna tenisa stołowego, którą przygotowała trener Maria Forejtorowa.

W pływaniu drużyna z Grodna była najlepsza wśród 9 przedstawionych drużyn i trener Nadzieja Kuźmina nie ukrywała radości i zadowolenia z występów swoich wychowanków. Na sukces złożyły się dobre występy pojedyncze i w sztafecie: pierwsze miejsce dziewczyn i trzecie - chłopaków.

Troje grodzieńskich szachistów, chociaż z pewnym trudem, dostali się na igrzyska, pokazała dobrą grę: w swoich kategoriach wiekowych Irena Stankiewicz, Katarzyna Żownierczyk i Oleg Jermaszuk byli pierwsi. Włodzimierz Weremiejczyk, ich opiekun, był zadowolony z występów swoich podopiecznych. Wystąpili oni poza konkurencją drużynową, a w klasyfikacji przedstawiała Białoruś drużyna z Brześcia, która zajęła IV miejsce.



Uczestnicy igrzysk w pływaniu

W siatkówce, minikoszykówce i piłce ręcznej zaprezentowały młodzież z Białorusi drużyny Klubu Sportowego „Sokół". Dziewczęta z Lidy w siatkówce były trzecie (ustępując tylko Polsce i Ukrainie), w minikoszykówce drużyna chłopców była piąta wśród 6 drużyn, dziewczęta w piłce ręcznej były czwarte.

W igrzyskach puchar fair play, który ufundowała żona Jana Stypuły, otrzymała ekipa z Litwy.

Pomysłodawca

Inicjatorem młodzieżowych igrzysk był śp. dr Jan Stypuła (1931-2001), imię którego od tego roku będą one nosić. W ostatnim dniu tegorocznej imprezy sportowej odbyła się msza św., złożenie kwiatów na grobie i odsłonięcie tablicy pamiątkowej Jana Stypuły na Domu Polonii.

Jan Stypuła urodził się w Strzelcach województwa lubelskiego. Pracował jako kierownik lecznicy zwierząt, powiatowy, a później wojewódzki lekarz weterynarii, był współtwórcą jedynego w Europie Muzeum Weterynarii w Ciechanowcu. W latach 1993-1997- Senator RP III Kadencji, 1994-2001 założyciel i prezes Oddziału Stowarzyszenia „Wspólnota Polska" w Łomży. Dzięki zadziwiającej aktywności rozwinął działalność społeczną w dziedzinach oświaty, rolnictwa, sportu i rekreacji, popularyzacji osiągnięć nauki i kultury.

Polonijne Igrzyska Młodzieży Szkolnej, zapoczątkowane przez tego wybitnego człowieka, są godnie kontynuowane przez jego kolegów. Aby młodzież czuła się jak u siebie w domu, dużo starań dołożyły prezes Stowarzyszenia „Wspólnota Polska" w Łomży Hanka Gałązka, dyrektor Mirosława Cholewicka oraz cały komitet organizacyjny.

Tatiana ZALESKA

FOTO w **Głosie**



Zdobywcy pucharu turnieju w Sokółce - drużyna piłkarska KS „Batory"

FUTBOL

Nie tylko puchar

Puchar Świata - najcenniejsze piłkarskie trofeum, o które walczą uczestnicy mistrzostw świata - nie będzie jedyną nagrodą, która zostanie wręczona po finałowym meczu 17. w historii mundialu.

Międzynarodowa Federacja Piłkarska (FIFA) poinformowała w poniedziałek, że 30 czerwca br. w Jokohamie po meczu finałowym oprócz Pucharu Świata zostanie wręczonych jeszcze pięć innych nagród, m.in. dla najlepszego strzelca, najlepszego bramkarza i najbardziej widowiskowo grającego zespołu. Lista nagród FIFA:

- „Złoty But" - dla zwycięzcy klasyfikacji strzelców turnieju finałowego. Jeżeli dwóch zawodników zakończy MŚ z identycznym dorobkiem goli, to o zwycięstwie zadecyduje liczba asyst. Nagrodę tę otrzyma prawdopodobnie ktoś z trójki: Rivaldo, Ronaldo i Mirosław Klose. Wszyscy uczestniczą jeszcze w turnieju, a do tej pory zdobyli po pięć bramek;
- „Złota Piłka" - dla najlepszego zawodnika turnieju finałowego, którego wybiorą dziennikarze akredytowani na MŚ;
- „Nagroda Lwa Jaszyna" - dla najlepszego bramkarza turnieju finałowego. Wyboru dokona patron nagrody, znakomity przed laty rosyjski bramkarz Lew Jaszyn, który bierze udział w pracach specjalnej grupy obserwatorów analizujących mecze MŚ i został wybrany do najlepszej jedenastki wszech czasów piłkarskich mistrzostw świata;
- „Nagroda Fair Play" - dla drużyny, której zawodnicy otrzymają najmniejszą ilość żółtych i czerwonych kartek. Pod rozwagę będzie brane także zachowanie zawodników na boisku i poza nim w czasie trwania całego turnieju. Największe szanse zdobycia tego wyróżnienia mają Belgia i Szwecja.
- nagroda dla zespołu, który na mundialu w Japonii i Korei Płd. zademonstrował najbardziej widowiskową grę. Wyboru dokonają kibice, którzy mogą oddawać głosy na stronie internetowej FIFA.

PAP

GRODNO

Przeszkoda do pokonania

W Grodnie od 1993r. działała prywatna placówka, w której każdy interesowany mógł nauczyć się jeździć konno. Borykając się z różnymi problemami, ośrodek ten przetrwał aż do roku 2000. Wówczas kołchoz „Jeziory" i jego ówczesny przewodniczący Aleksander Dubko postanowił otworzyć w Grodnie Sportową Szkołę Jeździectwa dla Dzieci Od samego początku - jeździectwu na koniach uczą trenerki szkoły sportowej Ludmiła Bosak i Anna Poleszczuk.

Przeszłość...

Stajnia znajduje się w obrębie miasta, w przedłużeniu ulicy Dąbrowskiego na przeciwko Fabryki Materiałów Budowlanych. Tu, obok dziewięciu koni „służących w milicji", miały swoje suche boksy 5 rumaków szkoły sportowej i 10 wierzchowców do nauki początkowej i jazdy rekreacyjnej.

W szkole sportowej bezpłatnie trenowała i uczyła się fachowo opiekować swoimi czworonożnymi przyjaciółmi młodzież w wieku 13-16 lat. Osoby w różnym wieku za nieduże pieniądze miały możliwość nie tylko nauczyć się trzymać w siodle, ale i zaprzyjaźnić się z koniem, zajrzeć mu w oczy, poczuć jego ciepło, przejechać się ścieżkami leśnymi, wziąć udział w kilkudniowej konnej wycieczce turystycznej.

Do ośrodka jeździeckiego zgłaszały się również dzieci dotknięte dziecięcym porażeniem mózgowym. Niektóre z nich dopiero po kuracji konnej zaczynają chodzić. Medycyna na całym świecie uznaje hipoterapię za ważną część rehabilitacji osób z podobnymi problemami; u nas takiej możliwości rodzice szukają na własną rękę i w Grodnie do niedawna znajdowali.

Kontakt z koniem to nie tylko sport i podtrzymanie dobrej kondycji fizycznej, to także relaks. Ten, kto chociażby jeden raz doznał uczucia zjednoczenia się z koniem, gdy przestaje się odróżniać jego ruchy od swoich, gdy wydaje się, że koń i jeździec czytają nawzajem swoje myśli, ten przez całe życie pozostanie zapalonym miłośnikiem hipiki. Lecz poprzedzają to godziny, tygodnie, miesiące, a nawet lata żmudnej pracy.



© T.KURGANOWA

Anna Poleszczuk na koniu Chotabycz

Wychowankowie Anny Poleszczuk brali udział w Festiwalach Kultur Narodowych, które odbyły sie w Grodnie, byli zaproszeni do udziału w sesji zdjęciowej do filmu o II wojnie światowej. Od września 1999r. współpracuje ona ze szkołą nr 12, której uczniowie uczą się jazdy konnej jako jednego z przedmiotów szkolnych.

W 2001r. w szkole sportowej trenowało 15 osób, głównie dziewczyny. Regularnie były urządzane zawody jeździeckie. Najwierniejszymi kibicami grodzieńskich jeźdźców byli ich koledzy z „wynajmu". Przychodzili płatnie uczyć się jazdy konnej po zajęciach w szkole, na uniwersytecie, po pracy czy też tylko w weekendy — kto kiedy miał czas. Wśród nich spotkać można jeźdźców z prawdziwego zdarzenia, którzy od 6 - 8 lat uprawiają hipikę i przychodzą do Anny Poleszczuk.

... i teraźniejszość

Obecnie dzieci, nastolatkowie, młodzież oraz dorośli stracili to cudowne miejsce, dające tak dużo radości nie tylko koniarzom. A to dlatego, że kołchoz „Jeziory" zdecydował się na zlikwidowanie placówki jeździeckiej w Grodnie. Jeżdżenie 25 kilometrów do „Jezior" dla wielu osób jest niemożliwe. Na pewno nie dotrze tam większość uczniów, gdyż nie każdy rodzic pozwoli dziecku wybrać się bez opieki tak daleko. Obietnica kołchozu, że zapewni transport dla grodzieńskich sportowców (tylko sportowców!), wygląda na tle rozmów o braku dochodów co najmniej dziwnie. W sporcie zyski materialne mogą przynieść tylko największe sukcesy, a przed nimi są dziesięciolecia pracy nie tylko z rumakami, lecz i z ludźmi. Natomiast „wynajem" dochody przynosił, tym bardziej, że z inicjatywy Anny Poleszczuk przy nadarzających się okazjach 2-3 koni wyprowadzano do miasta, gdzie każde dziecko mogło przez kilka minut przejechać się konno, by później przyjść do ośrodka jeździeckiego. Takimi „okazjami" były przyjazdy cyrku, festiwale, święta osiedli. Kołchoz, natomiast, w ogóle nie prowadził działalności reklamowej i o to nie dbał.

Wszyscy miłośnicy koni mieli nadzieję, że obecny przewodniczący kołchozu „Jeziory" Aleksander Szyszko będzie chciał kontynuować tę szlachetną sprawę i zachowa ośrodek jeździecki. Niestety, żadne apele do kierownictwa kołchozu, do władz miasta, obwodu i rejonu nie pomogły, gdyż wszyscy się wymówili brakiem pieniędzy, a władze miasta i rejonu tym, że nie jest to ich sprawa.

Obecnie pozostaje tylko ufać, że Anna Poleszczuk, która teraz poszukuje pomieszczenia dla czterech koni, znów poprowadzi niedużą placówkę prywatną. Wszystkich, kto może w tej sprawie pomóc, prosimy o kontakt telefoniczny z Anną Poleszczuk pod numerem telefonu: (0152) 6-93-54.

Helena NIELEPKO

Bóg wszystko widzi

Kościół o nieszczęśliwym losie

Na Białorusi jest dużo świątyń katolickich. Są wspaniałe, majestatyczne - dzieła sztuki architektonicznej o znaczeniu międzynarodowym. Są skromne kościółki wiejskie. Są kościoły o szczęśliwym losie, ominięte przez wichury wojenne i polityczne. Są kościoły o losie tragicznym...

Jeden z takich stoi w najmilszym dla mnie zakątku Ziemi, w Wielkiej Brzostowicy na Grodzieńszczyźnie. Jest to kościół pw. Nawiedzenia Najświętszej Marii Panny. Tzw. kościół stary, bo w miasteczku są dwa kościoły, potocznie nazywane stary i nowy.

Wzniesiony prawie 400 lat temu, na początku XVII wieku z fundacji właściciela Brzostowicy Heronima Chodkiewicza, przerażał swoim majestatem i bogatym wystrojem. Stał na pagórku jak olbrzym i pięknie prezentował się. Podróżni mogli widzieć białą bryłę kościoła na odległości kilkunastu kilometrów. I do dziś dnia wznosi się nad okolicą. Zbudowany był w stylu wczesnego baroku: dachy kościoła koronowały barokowe krzyże, podobne do ażurowej metalowej koronki. Był ważnym ośrodkiem religijnym. Przez długi czas opiekowali się nim oo. karmelici. Przy kościele funkcjonowały szpital i szkoła.

Pod murami była przestronna krypta, w której grzebano dygnitarzy i inne jaśnie wielmożne postacie Wielkiego Księstwa Litewskiego, wśród nich Chodkiewicz i hrabia Kossakowski. Każdy był grzebany w osobnym pomieszczeniu, do którego przez malutkie zakratowane otwory zaglądało światło dzienne. Kościół był otoczony wysokim murem z barokową bramą, które również należały do zabytków architektonicznych.

Dwa i pół stuleci później, już po rozbiorach Rzeczpospolitej, kościół katolikom odebrano i przekazano Cerkwi prawosławnej. Mimo że został przekształcony, jego wygląd nie uległ większym zmianom, nawet zostały nietknięte groby w podziemiach. Tylko wzniesiono niedużą „cebulę" nad prezbiterium. Dziwię się Cerkwi prawosławnej, która nie przestrzega jednego z przykazań bożych: nie pożądaj rzeczy bliźniego swego. Na Białorusi istnieje mnóstwo kościołów, zagarniętych przez nią.

Niebawem z pozwolenia cara katolicy zbudowali sobie nowy kościół pw. Przemienienia Pańskiego. Tylko tym razem postawiono go prezbiterium na zachód, a elewacją główną na wschód. Takie położenie świątyń prawosławnym nie odpowiada.

Ale mówimy dalej o starym kościele. Po odzyskaniu przez Polskę niepodległości w 1918r. kościół został zwrócony prawdziwym właścicielom — katolikom.

Pamiętam kościół od pierwszych lat po II wojnie światowej. Był w dobrym stanie, ale nieczynny. Zabroniono odprawianie mszy św. Był wykorzystywany jako magazyn, spichlerz. Ołtarze były jeszcze nie ruszone. Wystrój wewnętrzny był przepiękny, barokowy. Dominującymi barwami we wnętrzach były biel i złoto. Majestatyczne posągi apostołów w ekspresywnych pozach górowały nad nasypanym zbożem. Widok był fantastyczny.

Chociaż stróż zabraniał wchodzić na teren kościoła, ale nas, dzieci, ogarniała ciekawość, przełaziłyśmy przez mur i zaglądałyśmy przez otwory w fundamencie, które prowadziły do krypt, i przy odpowiednio padających promieniach słońca przez te otwory było widać trumny. Ogarniał nas lęk i co tchu uciekałyśmy z powrotem.

Ta miejscowość to skrzyżowanie



Wielka Brzostowica. Kościół pw. Nawiedzenia NMP

historyczne. Ilu tu było obcych zaborców: Szwedzi, Francuzi, Rosjanie, Niemcy - kościół stał nietknięty. Nieszczęście przyszło dopiero z okresem wojującego ateizmu. Na początku lat 50. XX w. zerwano z kościoła krzyże. Będąc dzieckiem widziałem, jak człowiek strącał krzyż, a na dole tłum rozjuszonych ludzi wściekle ciągnął za liny, chcąc ten krzyż nachylić. Niedługo po tym sprawca tego wandalizmu ciężko zachorował i zmarł. Mimo woli przychodzi myśl, że Bóg wszystko widzi. Jednocześnie nie wiadomo, po co rozebrano mur dookoła kościoła i bramę. Do jego stóp przylepiono pokraczne budowle. Hołota lubi plugawić zabytki. Parę lat po tym zrujnowano ołtarze. Wierni wyprosili u władz krzyże i figury świętych i wystawili je w kaplicy na cmentarzu katolickim, która również była zabytkiem architektury. Minęło kilkanaście lat i drewniana kaplica została spalona. Spłonęło wszystko. Białoruś, która i tak nie jest bogata na zabytki, na zawsze straciła cenne dzieła sztuki. Chłopak, którego komsomolcy namówili do podpalenia kaplicy, żył niedługo, również zmarł tragiczną, można powiedzieć psią, śmiercią.

Po tym powyrzucano groby z krypt i w podziemiach kościoła zrobiono przechowalnię warzyw. Gdzie teraz groby, nie wiadomo.

W latach 80. XX w. podjąłem starania o rozpoczęcie prac konserwatorskich w kościele. Miałem do tego podstawę: kościół został wpisany do rejestru zabytków o znaczeniu krajowym. W dodatku wymagała tego zwyczajna ludzka przyzwoitość. W różnych częściach lokowano tam albo magazyny, albo drobne przedsiębiorstwa i ostatecznie sklep meblowy. Kilkakrotnie interweniowałem pisemnie dq władz lokalnych w Brzostowicy. Zwracałem się o pomoc do republikańskiej organizacji ochrony zabytków. Tamci przyjeżdżali do Brzostowicy i sprawa powoli ruszyła. Postawiono rusztowania. Władze zobowiązały się w pierwszej kolejności przeprowadzić remont dachu. Ale w międzyczasie nastąpił upadek gospodarczy. Rusztowania zbutwiały. Na dodatek ktoś podpalił dach. Widocznie, żeby doprowadzić budynek do takiego stanu, po którym konserwacja stanie się niemożliwa. Bez dachu runęło sklepienie w nawach i dzisiaj na wszystkie pytania jedna odpowiedź - „brak pieniędzy".

Widocznie władze Brzostowicy składały fałszywe relacje do odpowiednich instytucji, że prace konserwatorskie dobiegają końca, bo w niektórych książkach wydanych w ostatnich latach przez wydawnictwo „Białoruska Encyklopedia" napisano: *„Kościół odrestaurowano i przekazano katolikom"*. Nie jest to prawda, bo kościół jest w opłakanym, fatalnym stanie.

Dziś wspaniały zabytek, jedna z najbardziej starożytnych i znaczących budowli na Białorusi, stoi zdewastowany jak wyrzut praojców swoim potomkom i w milczeniu błaga o pomoc.

Witold GRYSZKIEWICZ

REFLEKSJE

Droga

Napisano o niej tysiące pieśni we wszystkich językach świata

Nie ma chyba poety, który by o drodze nie pisał. Cóż jeszcze można dodać, gdy na pamięć ciśnie się tekst wojennej piosenki: *„Ech, ta droga, tonie we mgłach, wkoło chłód i trwoga"*... A jednak...

Oto polna droga na dawnych Kresach, a może na Dolnym Śląsku lub na Kaszubach. Piach, rozjeżdżone koleiny, samotna wierzba. A ja widzę jesienne błoto, ciężkie wozy z mozołem wyciągane przez francuskich, włoskich czy polskich żołnierzy armii napoleońskiej. Pewnie na jednym markietanka obdarowuje swoimi wdziękami ich kolegę. Pchają, byle dalej, potem spotka ich nagroda, a kolega też zapłaci mozołem wyciągania wozu z poleskiego błota za tę chwilę spędzoną z markietanką.

Oto idą do kościoła do wsi sąsiedniej (bagatela, 16 kilometrów) z butami na kijach moi krajanie spod Nowogródka. Polacy, a białoruskie pieśni zawodzą.

Droga wąska nad rzeczką, to Bułła. A pomiędzy tą drogą a rzeczką stoi młyn mojego dziadka, Białorusina z Polesia. Babka była polską szlachcianką. A między inną rzeczką - Hrywdą a drogą, której ślad tylko ja odnajdę, pamiętam obłoki lnianego płótna, rozłożonego na łące, aby nabrało na słońcu szlachetnej bieli. To ciotki, też przecie szlachcianki, żony kresowego policjanta. A w rzece raki, że tylko sitem zagarniać.

Myślę, że każdy może we wspomnieniach znaleźć taką swoją drogę, którą zapamiętał jako wspomnienie szczęśliwej chwili- niekoniecznie z dzieciństwa. Może na niej usłyszał lub wypowiedział słowo najważniejsze i najświętsze w swoim życiu.

Bo każda droga jest wspólnym dziełem ludzi. Wydeptała ją społeczność od czasu, kiedy jeden człowiek zobaczył drugiego człowieka. Może to byli Adam i Ewa? Pewnie też musieli drogę do siebie wydeptać. Bo droga powstaje, by ludziom ułatwiać spotkania. Bo tam, gdzie jest droga, ludzie są połączeni. Nie zawsze jednak jest to droga przyjaźni. Ale i tak droga ich łączy.

Ale moje - już nie moje - kresowe drogi inne są, niż pomorskie moje i mojego wnuka. Drogi moje nie są drogami mojego wnuka, jego drogi są drogami moimi. Mimo to, gdy zapragnę ciszy i spokoju, mogę wspomnieć tę kresową lub na jawie wyjechać kolejką, autobusem lub rowerem z drogi mojego wnuka na tę swoją drogę, tę polną, pachnącą ziołami. To jednak nie jest droga nad Hrywdą czy Bułłą.

dr Zdzisław STANKIEWICZ

NUMIZMATYKA

Szóstaki litewskie Zygmunta Augusta

Do jednych z najbardziej tajemniczych stron w ojczystej numizmatyce zalicza się emisję szóstaków litewskich za czasów panowania Zygmunta Augusta. Znane są dwa ich typy: z 1547 i z 1562r. Szóstaki te są zupełnie niepodobne, mają inny rysunek, wielkość i stopę menniczą.

Uważane za oryginalne szóstaki Zygmunta Augusta z 1547r. są dzisiaj bardzo rzadkie i znanych jest tylko pięć egzemplarzy, które znajdują się w muzeach: Narodowym w Warszawie, Hutten-Czapskich w Krakowie, na Zamku Królewskim w Warszawie oraz w Wilnie i Kownie. Znane są trzy odmiany w napisach otokowych. Liczy się, że bite były w mennicy wileńskiej na stopę polską, określoną w ordynacji z lat 1528-30, według identycznych parametrów, jak szóstaki dla ziem pruskich Zygmunta Starego - o wadze 5,343g ze srebra 14 łutowej próby (0,878), przy zawartości czystego srebra 4,676 g i średnicy 28 mm.



Szóstak litewski Zygmunta Augusta z 1547r.

Jednak istnieje zdanie, że zaplanowana emisja szóstaków nie była zrealizowana. Przyjęty w 1545r. program emisji w Wilnie monet od denara do szóstaka, rozliczony na zapotrzebowania rynku pieniężnego Litwy i Korony, poprzez niedobór tańszego surowca zostało skrócone do bicia denarów i półgroszków, dających największy zysk.

Lata później, prawdopodobnie na początku XIX wieku, kiedy wzrosło zainteresowanie do ojczystej numizmatyki, niezrealizowanej emisji szóstaków dokonali fałszerze, którzy doskonale orientowali się w „potrzebach" kolekcjonerów i brakach konkretnych gatunków monet w ich kolekcjach. Nowe „bardzo rzadkie" szóstaki litewskie z 1547r., od razu stały się poszukiwane, a ich posiadanie stało się przestiżowym wśród zamożnych zbieraczy. Wysoka jakość nowych stępli nie poddawała wątpliwości autentyczność tych monet u doświadczonych numizmatyków.

Ikonografia szóstaków: przedstawienie popiersia króla, tarczy herbowej, „Pohoni", przyjęte w tym czasie osobliwości plastyczne kompozycji monety i treść legendy z tytulaturą Zygmunta Augusta — nie mają analogii w ówczesnej numizmatyce litewskiej. Za ostatnie półtora wieku, gdy rejestracja zabytków obiegu pieniężnego nabrała systematycznego charakteru, żadny szóstak z 1547r. nie był wykryty w skarbach. To tylko wzmacnia wersję o zmyśleniu tego rarytasu na początku XIX w.

Niemniej zagadek niesie następna emisja szóstaków litewskich Zygmunta Augusta 1562r. Zewnętrznym wyglądem podobne są do trojaków 1562r., z którymi też mają wspólną stopę menniczą. Jak już mówiliśmy przy opisie „dużych trojaków", szóstaki z 1562r. były bite w ostatnich latach panowania Zygmunta Augusta, tuż po zamknięciu mennic litewskich, w wyjątkowo niskiej - 5,5 łutowej próbie srebra (0,344), zawierając tylko 5,14 g czystego srebra w monecie. Zwano je też „dużymi szóstakami", gdyż miały dość dużą wagę całkowitą - 14,97 g i średnicę 31,5 - 32 mm, odpowiadając w wadze i wielkości półtalarówce i jak na tak „grubą" monetę powinny być z dobrego srebra. W najnowszej literaturze numizmatycznej odnotowano tylko cztery ich odmiany napisowe. Z rozwojem numizmatyki mnożą się wątpliwości, czy szóstak z 1562r. jest próbą menniczą, czy on też stał się objektem fałszerstw, monetą wymyśloną w XIX wieku.



Szóstak litewski Zygmunta Augusta 1562r. sfałszowany w XIX wieku

Szóstaki 1562r. już w pierwszej połowie XIX wieku były bardzo rzadko spotykane w kolekcjach. Dopiero ich skarb (?), znaleziony w 1864r. w Malowanej Górze k/Miączyna na Podlasiu i zawierający znaczne ilości trojaków i szóstaków 1562r., „rozprowadzony" został poprzez znanego numizmatyka i kolekcjonera Wiktora Szaniawskiego z Przegalina pośród kolekcjonerów i „nasycił" tymi monetami rynek numizmatyczny.

Obydwa opisane szóstaki nieraz stawały się objektem fałszerstw. Wśród grona znanych fałszerzy XIX weku pierwszą postacią był Józef Majnert. Wykonał on nie tylko nowe stemple do bicia szóstaków litewskich Zygmunta Augusta, ale lwią część innych falsyfikatów. O nim i innych fałszerzach XIX wieku mówić będziemy w jednym z następnych odcinków.

Białoruskie Towarzystwo Numizmatyczne
tel. (0152) 72-02-26

Do wzięcia

Aktorzy George Clooney, Tobey Maguire i Ben Affleck oraz piosenkarze Enrique Iglesias i Justin Timberlake znajdują się na liście 50 najbardziej pożądanych kawalerów Hollywood, jaką sporządził magazyn „People".

Niektóre gwiazdy mają ciężkie życie. 21-letni Timberlake z zespołu N Sync, którego dziewczyną do niedawna jeszcze była inna gwiazda muzyki pop Britney Spears, teraz prowadzi niemal mnisi żywot. *„Nie jestem z nikim związany. Żadnych randek, żadnych pocałunków"* - opowiada.

Nie mniejsze problemy ma boski 27-letni Iglesias (na zdj.) *„W moim zawodzie ciężko znaleźć kogoś, komu można naprawdę zaufać".* Jak wyznał dziennikarzowi magazynu, nie jest z nikim związany od sześciu lat.

Na przeciwległym biegunie znajduje się Clooney, którego „People" nazywa „automatem do randkowania" („dating machine"). Magazyn opisuje cztery romanse 41-letniego aktora nie ukrywając, że to tylko część jego podbojów sercowych. W tej samej kategorii znaleźli się także: aktor Al Pacino, reżyser Ed Burns i muzyk Lenny Kravitz, ale żaden z nich jednak nie przebił się do tegorocznej „50".

Przy okazji opublikowania tegorocznej listy „People" przygotował też zestawienie kawalerów wszechczasów. Według magazynu, aktorzy Warren Beauty, Cary Grant, Burt Reynolds czy muzyk Elvis Presley stali się dziś ikonami mężczyzn stanu wolnego.



„Wiadomości"

Podziękowania

Klub Sportowy „Batory" składa na ręce prezes Oddziału Stowarzyszenia „Wspólnota Polska" w Łomży **Hanki GAŁĄZKI** serdeczne podziękowania komitetowi organizacyjnemu za zaproszenie i ciepłe przyjęcie młodzieży z Białorusi na III Polonijnych Igrzyskach Młodzieży Szkolnej im. Jana Stypuły. Dziękujemy również **Zarządowi Głównemu ZPB** za udostępnienie autokaru dla wyjazdu na igrzyska młodzieżowe

Zarząd KS „Batory"

W imieniu Zarządu Oddziału ZPB w Wołkowysku składam serdeczne wyrazy wdzięczności doc. dr. inż. **Zbigniewowi POLESIŃSKIEMU** z Warszawy za otrzymane w darze kserokopiarkę i drukarkę komputerową. Jednocześnie składam serdeczne podziękowania dyrektorowi Polskiego Radia **Lesławowi SKINDEROWI** i po. Konsula Generalnego RP w Grodnie **Renisławowi WALTEROWI** za przekazanie tak wspaniałego daru

Anna Sadowska prezes Oddziału ZPB w Wołkowysku

Redakcja tygodnika „Głos znad Niemna" zatrudni korektora.
Wymagania: ukończone studia polonistyczne, doskonała znajomość języka polskiego, podstawy obsługi komputera.
Zgłoszenia kierować pod adresem:
ul. Dzierżyńskiego 32, Grodno 230023 tel. (0152) 72-31-69

KARTKI Z KALENDARZA

1.07.1569 - W Lublinie zawarto i zaprzysiężono Unię Polski i Litwy.
4.07.1569 - Król zatwierdził akt Unii Lubelskiej.
4.07.1661 - „Prorocza mowa" Jana Kazimierza w Sejmie. Zapowiedź rozbiorów Polski przez trzech sąsiadów.
4.07.1943 - Tragiczna śmierć gen. Sikorskiego w Gibraltarze.

Konsulat Generalny RP w Grodnie poszukuje do wynajęcia mieszkanie lub dom z telefonem na dłuższy okres
tel. (0152) 75-15-90, 75-15-95 od 10.00 do 16.00

Czy pamiętasz, że...

1 lipca - Ottona, Haliny
2 lipca - Urbana, Jagody
3 lipca - Tomasza, Anatola
4 lipca - Elżbiety, Teodora
5 lipca - Antoniego, Marii
6 lipca - Dominiki, Łucji
7 lipca - Benedykta, Wilibalda

Matrymonialne

Zamożni obcokrajowcy oraz Polacy z USA, Canady, Australii i Europy Zachodniej poślubią panie.
Zgłoszenia: dane personalne + fotografia pod adresem:
"Carina", 94-060 Łódź 10, Box 22, Polska, tel. (1048)42-687-08-10

Cennik
życzeń, podziękowań, ogłoszeń drobnych

na (z podatkiem VAT) za 1 linijkę umowną (28 znaków — liter):

tekst	mniej niż 300 zn.	więcej niż 300 zn.	komercyjne
zwykłe	360 rub/ lin;	320 rub/ lin;	500 rub/lin;
pogrubioną czcionką	460 rub/ lin;	420 rub/ lin;	540 rub/lin;
w czarnej ramce	420 rub/ lin;	400 rub/lin;	520 rub/lin;
w czerwonej	460 rub/ lin;	440 rub/lin;	540 rub/lin;
matrymonialne	500 rub/ lin;	480 rub/ lin;	

nekrologi na stronie 5 o rozmiarze 81x 30 mm 2500 rub
Numer konta Biełinwiestbanku w Grodnie: 3015204440014, kod 705

Redakcja **Głosu znad Niemna** uprzejmie prosi autorów, którzy nadsyłają swoje materiały pod adresem redakcji, o podanie swoich danych (nazwisko, imię, imię ojca, adres zamieszkania) oraz danych paszportowych w celu naliczania honorariów.

Gratulacje

Z okazji imienin i 3. rocznicy święceń kapłańskich naszemu Proboszczowi Księdzu
Pawłowi BIAŁONOSOWI
życzymy, by dzień patrona miłym był, zdrowia, radości i wytrwania, w trudnych warunkach dużo sił
życzą dzieci, młodzież, wierni z parafii w Małej Brzostowicy

Z okazji 30. rocznicy święceń kapłańskich i dnia imienin Czcigodnemu Księdzu
Piotrowi MORCINCOWI
składamy najserdeczniejsze życzenia: błogosławieństwa Bożego na następne lata przeżyte w zdrowiu i szczęściu oraz wiele radości w posłudze duszpasterskiej. Życzymy, abyś głosząc słowo Boże, przyprowadził ku Bogu jak najwięcej serc
z modlitwą Włodzimierz oraz rodzina Juszkiewiczów

Z okazji imienin i 30. rocznicy święceń kapłańskich Księdzu
Piotrowi MORCINCOWI
składamy z serca płynące życzenia: dużo zdrowia, szczęścia, opieki Matki Bożej Nieustającej Pomocy, długich lat życia. Niech dobry Bóg Ci błogosławi, a Matuchna Najświętsza ma Cię zawsze w Swej opiece
wdzięczni parafianie ze Starzyny

Czcigodny Księże,
Piotrze MORCINCU,
oddałeś Bogu całe życie swe, żeby ratować dusze nasze zagubione. Dzisiaj w 30. rocznicę święceń kapłańskich i dniu Twych imienin życzymy Ci, Ojcze, dobrego zdrowia, długich lat życia, jak najwięcej życzliwych ludzi na swojej drodze. Dziękujemy za Twoje miłosierne serce, za piękne i pouczające kazania, za modlitwę
Oddział ZPB w Jeziorach

Z okazji imienin i 30. rocznicy kapłaństwa Czcigodnemu Księdzu
Piotrowi MORCINCOWI
wiązankę życzeń: zdrowia, radości, realizacji wszystkich zamierzeń, opieki i błogosławieństwa Bożego. Dziękujemy, drogi nasz Kapłanie, za całkowite oddanie się służbie Bogu i ludziom, za dobry uśmiech i czułe serce
Helena i Bolesław Jurowscy, wdzięczni parafianie z Żydomli i okolicznych miejscowości



Kochanej żonie, mamusi i babci
Helenie TODRYK
z okazji urodzin składamy najserdeczniejsze życzenia: dobrego zdrowia, radości i zadowolenia z życia, wszelkiej pomyślności, długich i pięknych lat życia, pogody ducha oraz wszelkich łask Bożych
mąż, córka, syn z synową oraz wnuczka Irenka

Czcigodnemu Księdzu Proboszczowi
Pawłowi BIAŁONOSOWI
z parafii w Makarowcach w dniu 3. rocznicy święceń kapłańskich oraz imienin składamy wiązankę życzeń: zdrowia, błogosławieństwa Bożego i opieki Matki Najświętszej.
Chwila radości niech Ci się mnoży,
Niech kwitną kwiaty na drodze Twej.
Ciesz się, Księże, opieką Bożą
I ze swej strony pocieszaj nas
komitet kościelny, wdzięczni parafianie, pracownicy służby zdrowia, pracownicy gminy, kleryk Sławek oraz zespół „Jutrzenka" z Makarowiec

****

Z okazji imienin Czcigodnemu Księdzu
Pawłowi KNURKOWI
składamy najserdeczniejsze życzenia: dobrego zdrowia, pogodnych i słonecznych dni, Bożego błogosławieństwa, opieki Matki Bożej. Dziękujemy za głoszone słowo Boże, które pogłębia naszą wiarę
parafianie z Łyntup

******

Z okazji imienin Księdzu Proboszczowi
Piotrowi KUBIELOWI
z parafii Krupowo w rej. lidzkim życzymy: dużo zdrowia, szczęścia, radości oraz błogosławieństwa Bożego i opieki MB Ostrobramskiej
rodzina Nosewiczów oraz wdzięczni parafianie

******

Z okazji imienin Czcigodnemu Księdzu Proboszczowi
Janowi ZANIEWSKIEMU
życzymy: dużo zdrowia, radości, wytrwania w trudnej pracy duszpasterskiej, błogosławieństwa Bożego i opieki Matki Najświętszej
wdzięczni parafianie ze Swisłoczy

******

Szanownej Pani
Halinie JAKOŁCEWICZ
z okazji imienin składam moc najserdeczniejszych życzeń: dużo zdrowia, szczęścia, pogodnych dni i opieki Matki Bożej
A. Rutkowka z rodziną

******

Czcigodnemu Księdzu
Janowi BONKOWSKIEMU
Kapelanowi RSZ "Harcerstwo" z okazji imienin, 35. rocznicy kapłaństwa, 50. rocznicy przebywania w zakonie oo. kapucynów oraz 50- lecia działalności harcerskiej składamy najserdeczniejsze życzenia: zdrowia, szczęścia, wszelkich łask Bożych i pogody ducha.
Czuwaj!
w imieniu Zarządu Głównego RSZ „Harcerstwo" i wszystkich harcerzy Białorusi phm Antoni Chomczukow

****

Czcigodnemu Księdzu
Pawłowi ZWIERZYŃSKIEMU
w dniu imienin składamy najserdeczniejsze życzenia:
Miłością żyj w biały, zwykły dzień
Ocieraj łzy ludzkiej, ciężkiej niedoli
Miłością żyj w biały, zwykły dzień
Pocieszaj tych, których serce boli!
Niech Twe życie jako maj
Miewa tylko piękne dni
Tylko radość samą znaj
Serce niech swobodą tchnie!
Anioł niech czuwa nad Tobą
Niebo miej zawsze na ziemi
Nieustannie bądź nam ozdobą
I czaruj wdziękami swymi!
W dobrej sprawie niech łaskawie
Bóg Cię zawsze wspiera
Twym marzeniom, Twym życzeniom
Niech Swą dłoń otwiera!
Dużo zdrowia, cierpliwości, szacunku od parafian za ciężką pracę duszpasterską, błogosławieństwa Bożego i opieki Matki Najświętszej
z pozdrowieniem i szacunkiem członkowie Oddziału ZPB w Raduniu

Tygodnik jest wspierany przez Senat RP oraz Fundację "Pomoc Polakom na Wschodzie"


GŁOS
Wydawca: SZ „Związek Polaków na Białorusi"
Adres redakcji: 230023 Grodno ul. Dzierżyńskiego 32
Tel. (0152) 72-31-69, fax. (0152) 72-0075
e-mail: glosznadniemna@mail. grodno. by glosznadniemna@yahoo. com
Internet: http: //glos-znad-niemna. virtualave. net
Redaktor naczelny: Andrzej Dubikowski
Redaktorzy: Tatiana Zaleska (zastępca redaktora naczelnego), Alicja Samiec (sekretarz redakcji), Halina Ejsmont, Ryszard Karaczun, Andrzej Poczobut, Iness Todryk (redaktor wydania).
Fotograf: Jarosław Waniukiewicz

Korekta: Helena Bohdan
Obsługa komputerowa: Jolita Oniśko
Prenumeratę: można zamówić w każdym urzędzie pocztowym na Białorusi (do dnia 15 każdego miesiąca). Prenumeratę w Polscę przyjmują placówki Ruchu S. A. Indeks w Polsce 329258
Cena gazety w prenumeracie miesięcznej wynosi 722 BYB, w sprzedaży w kioskach — 180 BYB.

Рэгістрацыйнае пасведчанне № 685. Індэкс 63863
Аб'ём выдання - 3 друкаваныя аркушы
Заказ № - 2125 Наклад 6300 асобнікаў.
Штотыднёвік "Глос знад Немна"(на польскай мове)
ISSN 1563-3233
Адрас рэдакцыі:230023 Гродна вул. Дзяржынскага, 32
Друк: Гродзенскае абласное ўнітарнае паліграфічнае прадпрыемства "Гродзенская друкарня"
Гродна вул.Паліграфістаў, 4
Падпісана да друку 27.06.2002 у 15^{00}
Якасць друку адпавядае якасці прадстаўленых рэдакцыяй дыяпазытываў.

Bądźmy w kontakcie
Czekamy na Państwa telefony od godz. 9.00 do 18.00, od 18.00 do 9.00 możecie Państwo zostawić wiadomość na automatycznej sekretarce.
tel. (0152) 72-31-69